

184 21
B27

3/1

184 21
B27

PERBAHANEN

RASOEL-RASOEL

BAGI NISOERATKEN

SI LOEKAS.

ISOESOERKEN IBAS TJAKAP BATAK-KARO.



IPELOEAR ARAH KONGSI KITAP SI BADIA.

391

DE HANDELINGEN DER APOSTELN

NAAR DE BESCHRIJVING VAN

LUKAS.

VERTAALD IN HET KARO-BATAKSCH DOOR J. H. NEUMANN.

UITGEGEVEN DOOR HET NEDERL. BIJBELGENOOTSCHAP
AMSTERDAM, 1916.

PERBAHANEN

RASOEL-RASOEL.

BINDOE I.

1. Ibas soeratkoe si pemenana o Tēopiloes, enggo koeteriken kerna kasakai perbahanen ras pengadjaran JĒSOES,

2. tangtangna nari seh koe oearina, maka Ia iangkat, kentja iberĕkenna atoerenna arah KESAH SI BADIA man Rasoel-rasoelna si enggo ipilihna ;

3. man ia pē itjidahkenna bana kentja lepas kiriserāna makē erbagē-bagē dalinna ntjidahken maka Ia nggeloeh ; empat poeloeh oeari dekahna teridah Ia man bana, djanah itjakapkenna rassa, nerangken kiniradjān DIBATA.

4. Asoem Ia bagēnda ras, isoeroehna ia, ola nadingken Jĕroesalim, tapi nimai padan Bapa, si enggo ibegi kam arah Akoe, nina ;

5. sabap toehoe si Johannes peridiken aloe laoe, tapi la piga oeari nari kam iperidiken aloe KESAH SI BADIA.

6. Idjĕm isoengkoen kalak si poeloeng Ia : Toehan, bagidiĕ ipanteki Kam ka kiniradjān man bangsa kalak Israĭl ?

7. Nina Ia kempaksa : „Labo rananndoe metehsa paksana tah sampangna si enggo itentoeken Bapa ē ibas koeasana djinĕ ;

8. tapi kentja seh KESAH SI BADIA koebas

kam, dat kam koeasa, djanah djadi saksingkie ibas Jēroesalim, ibas kerī Joedēa ras Samaria, toehoe seh koe tampeok doni ēnda.”

9. Kentja enggo ikatakenna si ndai, Ia iāngkat koedas, sidang kalak ndai ngidahsa, emboen sada ngaloken Ia ibas pengidahna nari.

10. Asoem itrēna denga koe langit, sanga Ia nangkih, lit doea kalak idjē, oewisna erkilat-kilat ;

11. nina : „Kam kalak Galilēa, ngkai maka kam narē koe langit ? JĒSOES ēnda si enggo ibas kam nari iāngkat koe soerga, moelih pagi bagēnda ka, bagi idah kam ndai Ia nangkih koe soerga.”

12. Djēnari moelih kalak ndai koe Jēroesalim ibas deleng, gelarna deleng Sēton, nari ; deleng ndai ndeher koeta Jēroesalim, agakna sada perdalinen Sabat daoehna.

13. Kentja seh idjē, lawes ia koebas bilik si nidas, inganna poeloeng gelgel ē, ē me kap : s Pēteroes is Johannes, si Jakoep, si Anderēas, si Pilipoes, si Tomas, si Bartolomēoes, si Mattioes, si Jakoep anak Alpēoes, si Simon Sēlotes ras si Joedas anak Jakoep.

14. Kalak ndai nggengken ersada oekoer ibas er-toto ras piga-piga diberoe, dengen si Maria, nandē JĒSOES ras seninana.

15. Ibas oeari ē tedis si Pēteroes i tengah-tengah senina-senina, agakna seratoes doea poeloeh kalak si poeloeng idjē, nina :

16. „O senina-senina, la bantji lang, maka seh kata Soerat si nikataken KESAH SI BADIA arah babah si Daoet kerna si Joedas si enggo djadi, si naroehken kalak si nangkap JĒSOES ;

17. sabap ia atan ibas kita ēnda djanah enggo ngaloken tanda dahin ē.

18. Tapi ia saloe oepah latengkana, itoekoerna.

salambar taneh, djênari goelang ia teldem, mboertas beltekna, maka bitoekana kerina koe darat ;

19. man isi Jêroesalim kerina terteh ē, ē maka taneh ēnda ibas tjakapna Akeldamah gelarna, erti-na taneh dareh.

20. Sabap ibas Soerat Endē-endēn isoeratken : Inganna teroelanglah, lá lit min si ngianisa ; djanah ka pē : Kalak si dēban ngalokenlah dahinna.

21. Sabap la bantji lang, maka ibas kalak si gelgel ē ras kita kidekah Toehan ras kita,

22. pemenana ibas peridin si Johannis nari seh oearina Ia iangkat, maka ningkoe ibas ia nari sekalak djadi saksi ras kita kerna kekēkēna.

23. E maka itamana doea kalak, si Joesoep, gelarna Barsabas, tah ka pē gelarna Joestoes, djanah si Mattias.

24. Djênari ertoto ia kerina : O Toehan, si nandai poesoeh kalak kerina, toedoehken min apai ibas si doea ē enggo ipilih Kam,

25. maka ia ngiani pangkat ras dahin Rasoel ē, ibas si ē nari enggo lawes si Joedas, maka idahina inganna kal.

26. Djênari ertikam tandoek ia, kena si Mattias ; ia dagē itambahi koe Rasoel-rasoel si sepoeloesa.

BINDOE II.

1. Asoem reh oeari Pēntakosta poeloeng ia kerina ras ersada oekoerna.

2. Maka rempet reh ilangit nari sora bagi bindawas, ndemi keru roemah idjē ia koendoel,

3. djanah teridah dilah erbelah-belah bagi api roepana, itjinepina sakalak-sakalak ibas ia kerina.

4. Djênari maka kerina iseloeki Kesah si badia

dingen mena ia ngerana ibas tjakap si dēban bagi ibērē Kesah ia melasken.

5. Lit me kalak Jahoedi ringan i Jēroesalim, kalak toetoes ibas asakai bangsa iteroeh langit nari.

6. Asoem djadi sora ē, poeloeng kalak si nterem, terloeda oekoerna, sabap sakalak-sakalak ibegina ia ngerana ibas tjakapna djinē.

7. Sengget kalak ndai kerina dingan djengang akapna, nina : Ma kin kalak si ngerana ah kerina kalak Galilēa ?

8. Koega ngē maka sibegi ia ngerana ibas tjakapta djinē ?

9. bangsa : Partia, Mēdia, Elam ? kalak Mēso-potami,

10. Joedēa, Kapadokia, Pontoes, Asia, Prigia, Pampilia, Mesir, djahdjahan Libia arah sembelah Kirēni ; kalak Roem si ringan idjēnda pē, kalak Jahoedi ras si enggo iperjahoediken, Kerēti ras Arap ;

11. koega maka ibas tjakapta sibegi ia meritaken perbahanen Dibata si mbelin ?

12. Djengang akapna, lihlih oekoerna dingan si legin oekoer ia, nina :

13. Tah kai kin ē ? Tapi dēba ka naling-naling atēna, nina : Besoersa anggoer si nteboe ia !

14. Djēnari tedis si Pēteroes ras si sapoeloesa, iperkoeankenna kalak ndai megang sorana : Kam kalak Jahoedi dingan asakai kam si ringan i Jēroesalim ; perdiatēkenlah si koeberitaken man bandoe.

15. Kalak ēnda sēbo mboelēn, bagi iatek kam, sabap ēnda dengang poekoel si peteloeken.

16. Tapi ēnda me kap si enggo ikataken arah babah nabi Joeil :

17. Maka djadi ibas oeari si pendoengina, nina Dibata, maka Akoe ntjoetjoerken ibas Kesahkoe

nari kœbas asakai manoesia ; anakndoe dilaki dengen anakndoe diberoe ernœeboeat, anakndoe perana ngidah pengenehen, kalak toea-toea ibas kam ernipiken nipi ;

18. ka pē kœbas kawankoe dilaki ras kawankoe diberoe koetjoertjoerken toepoeng ē ibas Kesahkoe nari maka ernœeboeat ia.

19. Tolē pē koebahan tanda sengget ibas langit idatas, dengen koeberēken tanda ibas doni iteroeh ēnda, dareh, api, tjimber.

20. Matawari salih kendjadi gelap, boelan kendjadi dareh, lopē reh oeari Toehan, oeari si mbelin djanah moelia.

21. Tapi asakai kalak si ningetken gelar Toehan ia terkelin.

22. O kalak Israil, begikenlah kata ēnda : Jēsoes kalak Nasaret, sakalak enggo itoedoehken Dibata man bandoe arah bekas perbahanenna si erkœasa, arah tanda sengget dengen tanda-tanda (lain), si enggo ibahan Dibata itengah kēna,

23. bagi iteh kam djinē, Ia si enggo idoedoerken perbahan peratēn ras pemeteh Dibata, enggo ipakœken djanah iboenœeh kam, arah djelma si la meteh Pedah, man kajoe persilang ;

24. tapi itangtangi Dibata soewin kematēn djanah ipekēkēkenna Ia, sabap la dorek maka itahan kema-tēn Ia.

25. Sabap enggo nina si Daoet kerna Ia : Kœidah Toehan roesoer ilebē-lebēkoe ; Ia kap arah kemoehœn-kœ, la akœ djoerēmbat.

26. Sabap ē maka atēkœ meriah djanah rendē babahkœ; koelangkœ medem denggo aloē pengarapen.

27. sabap la iberē kam tendingkœ itahan i bēgoe tah kelengasen si badiandœ.

28. Dalin kegeloehen itoeriken kam man bangkoe, meriah kal atēkoe ibas kam, adi koenehenkam.

29. O kam dilaki dengen seninangkoe! Terang-terang bantji koekataken man bandoe kerna nininta si Daoet, maka ia enggo matē djanah ikoeboerken; djanah koeboerenna ibas kita seh oeari sendah.

30. Dagina sabap nabi ia, itehna pē maka aloe soempah enggo ipadanken Dibata man bana maka pirahna ngkoendoeli pagi koersi kiniradjāna.

31. Ē maka arah lebē enggo ngerana ia kerna kekēkēn Kristoes, maka la itadingken ia i bēgoe dengen dagingna la kelengasen.

32. Jēsoes ēnda enggo ipekēkēken Dibata djanah kami kerina saksina ē.

33. Djēnari, kentja ia ipegandjangken koe kemoehoen Dibata djanah enggo ialokenna padan Kesah si Badia ibas Bapa nari, ioesēkenna ēnda bagi idah djanah ibegi kam.

34. Sabap si Daoet la kap nangkik koe soerga, tapi ia nina : Enggo nina Toehankoe koe Toehankoe :

35. Koendoel arah kemoehoenkoe seh koetamakan imbang-imbangndoe man mantja-mantja nahēndoe.

36. Dagina iteh min keru roemah Israil kepēken maka ibahan Dibata ia man Toehan ras Kristoes, Jēsoes ēnda si enggo ipakoeken kam koe kajoe persilang.

37. Kentja idengkehkenna ē, ndelē atēna, djanah nina man Si Pēteroes ras rasoel-rasoel si dēban : Tah kai kin ibahan kami, o kam dilaki dengen senina ?

38. Nina si Pēteroes kata ia : Djeralah, djanah kerina kam iperidiken ibas gelar Jēsoes Kristoes lako pengalemi dosandoe, di bagē dat kam pemerē ni Kesah si Badia.

39. Sabap man bandoe padan ē ras man anakndoe

ras man kerina ia si ndaoeh denga asa nidilo Toehan Dibatanta.

40. Djanah aloe mboeē kata si dēban itjakapkenna ras iadjarina : terkelinlah min kam ibas bangsa si latengka ēnda nari.

41. Kalak dagē si ngaloken katana ē iperidiken, ē maka itambahi ibas oeari ē agakna teloe riboe kalak.

42. Maka tetap ia ibas pengadjaren rasoel-rasoel ras ibas kerembaken ; ibas metjahken roti ras ibas totōn.

43. Tapi mbiar kalak kerina ; melala tanda sengget ras tanda-tanda djadi arah rasoel-rasoel.

44. Kerina kalak si enggo tek ras ia gelgel ; kasa litna iraskenna ;

45. djanah idajakenna tanehna ras retana ioen-toengkenna ibas kerina bagi lit koerang ibas sekalak sekalak.

46. E maka sanga teptep ia ersada oekoer ibas roemah pertotōn, djanah metjahken roti ibas roemahna ipanna nakanna aloe meriah dengen meteroek atēna.

47. ipoedjina Dibata, djanah djoempa perkoeah atē kalak sinterem. Tapi teptep oeari itambahi Toehan koe perpoeloengenna kalak si terkelin.

BINDOE III.

1. Maka si Pēteroes ras si Johannis, ras me ia nangkeng-nangkeng koe roemah pertotōn, nandangi poekoel siwah, agarna ertoto.

2. Maka iembahkan kalak sakalak dilaki, tjēm-pang-tjēmpang ia ibas bertian nari ; teptep oeari itamakan kalak ia arah labah roemah pertotōn, gelarna pintōn si medjilē.

3. Ia, kentja idahna si Pēteroes ras si Johannis

moeat bengket roemah pertotōn, mindo piring-piring man bana.

4. E maka ipernehēn si Pēteroēs ras si Johannis ia, nina : Pēnen kami !

5. E maka ipernehēna ia, ngarap tah dat sitik ibas ia nari.

6. Tapi nina Si Pēteroēs : Pirak ras emas la lit ibas akoe, tapi si lit ibas akoe koeberēken man bandoe: Ibas gelar Jēsoēs Kristoēs kalak Nasaret, tedisken, dalinken !

7. Maka itjikepna tanna si kemoehoen, ipekēkēkenna ; mintes ntegoeh nahēna ras mata-matawarina.

8. Moeat kēkē lompat tedis ia dingen erdalin, ras kalak ndai ia koe roemah pertotōn, erdalin, lompat-lompat, moedji Dibata.

9. Maka kalak sinterem ngidah ia erdalin dingen moedji Dibata,

10. djanah itandainā maka ia kap si mindo perkoeah atē kalak, koendoel arah pintōn si medjilē; ē maka djengang akapna dingen sengget ia kerna si djadi ibas ia.

11. Sidang kalak ndai ntjikep Si Pēteroēs ras si Johannis, poeloeng kalak sinterem ndeherken soerambih, gelarna soerambih Salomo, rengak akapna.

12. Ngenentja ē, iperkoeanken si Pēteroēs kalak sinterem, nina ; Kam kalak Israil, ngkai makā djengang akap kam, entah kai ipernen kam kami, tanpa atēndoe aloe koeasa kami tah pertoetoēs atē kami ibahan kami maka ia erdalin.

13. Dibata noe Abraham, noe Isak, noe Jakoep, Dibata noe nininta enggo pemoeliaken soeroeh-soeroehēna si Jēsoēs, nidoedoerken, nipersoken kam ibas adep-adepen si Pilatoēs, aseem enggo tentoe atēna, moelahi ia.

14. Tapi kam enggo ipersoken kam kalak si badia, si boedjoer, selangsa kam mindo kalak pemoenoh ipoelahi.

15. Radja kegeloehen kepēken iboenoh kam ; tapi ipekēkēken Dibataia ibas si matē nari, kami kap saksina

16. Djanah arah kiniteken ibas gelarna enggo ibahan gelarna kalak ēnda, si idah djanah itandai kam, megegeh ; djanah kiniteken arah ia ē, enggo mahantja ia malem ilebē-lebē kam kerina.

17. Enggo, senina-senina, koeteh maka perbahandoe bagē, sabap pemetehndoe la lit, bagē pē radjandoe ;

18. tapi bagē pē isehken Dibata peratēna, si enggo iberikatenna nai arah babah nabi-nabi kerina, (nina :) maka Kristoesna ngenanami kiniserān.

19. Dagē — djeralah djanah robah ; maka dosandoe isasap, gelah reh min paksa kesenangan ibas ajo Toehan nari,

20. maka isoeroehna Kristoes ka, si enggo ipadanken man bandoe, ē me kap Jēsoes,

21. si ringan i soerga seh paksana maka ipanteki barang kai pe ka, bagi enggo iberitaken Dibata arah babah nabi-nabi si badia nai-nai nari.

22. Nina si Moesa : Sada nabi bagi akoe, ipekēkēken Dibata ibas seninandoe nari, begiken ia ibas asakai ipedahkenna man bandoe.

23. Tapi kalak si la megiken nabi ē, iboenoh ibas bangsa ēnda.

24. Djanah kerina nabi, mena ibas si Samoeil nari, ras si nibas soendoet-soendoet arah poedi ia, si enggo ernoeboeat, iberitakenna bandoe kerna oeari ēnda.

25. Kam kap anak nabi-nabi ras anak noe Padan nipadanken Dibata ras nininta, ascem la nina kem-

pak si Abraham : Kerina bangsa doni ěnda itoeahi arah kesoesoereundoe.

26. Lebē ibas kam ipekēkē Dibata soeroeh-soeroeh-enna, djanah isoeroehna merēken toeah man bandoe arah perobahi oekoer sakalak-sakalak ibas latengkana nari.

BINDOE IV.

1. Sidang ia ngerana kempak kalak sinterem, reh imam-imam ras pengeloe ni roemah pertotōn ras kalak Sadoeki,

2. megendek oekoerna, sabap ngadjari kalak sinterem ia djanah meritaken arah Jēsoes kekēkēn ibas si matē nari.

3. Itangkapna djanah itamakenna koe toetopen seh pepagina ; sabap toepoeng ē enggo ben me.

4. Tapi nterem ibas ia si megiken kata ē ndai, tek ; djanah bilangenna seh lima riboe dilaki.

5. Pepagina djadi me maka pengeloena ras pertoea-pertoea ras goeroe si meteh soerat poeloeng i Jēroesalim ;

6. bagē ka si Annas, imam si mbelin, ras si Kajas, si Aleksander ras kerina si biak bangsa imam si mbelin.

7. Djanah isoeroehna namaken ia koe tengah-tengahna, noengkoen ia : Arah koeasa apai, tah arah gelar apai, enggo ibahan kam ē.

8. ě maka nina Pēteroēs, dem Kesah si badia kempak kalak ē kerina : Kam pengeloe kalak ras pertoea !

9. Adi sendah kami ipepajo kerna perbahanen si mehoeli man kalak sakit, tah kai mahantja maka ia medjoeah-djoeah,

10. ě maka terteh min man kam kerina ras man

bangsa kalak Israil kerina, maka erkitē-kitēken gelar Jēsoes Kristoes, kalak Nasaret, si enggo ipakoeken kam, si enggo ipekēkē Dibata ibas si matē nari, — maka perban la kalak ēnda tedis medjoeah-djoeah ilebē-lebēndoe.

11. Ia kap batoe ē, si niakap kam, toekang, la terpakē, kepēken djadi palas ia.

12. Djanah ibas kalak si dēban kap la lit toeah; kin pē la lit lain gelar iteroeh langit ēnda, ni berēken man manoesia, maka terkelin kita.

13. Kentja idahna pangna ngerana si Pēteroes ras si Johannis, djanah enggo itehna maka ia kalak la erbeteh-betehen, kalak boedjoer-boedjoer sadja, djengang akap na. Itandaina maka teman Jēsoes ia,

14. djanah idahna kalak si enggo malem rembakken ia tedis — ē maka la itehna nari erdjabap.

15. Kentja isoeroehna ia koe darat perpoeloengen-na lebē, arih-arib, ia, nina;

16. Kai sibān man kalak ēnda? Sabap maka tanda terang-terang enggo djadi arah kalak ēnda, enggo mbar man kalak Jēroesalim kerina, djanah la terpersoken arah kita.

17. Tapi maka la reh belangna ē ibas kalak si nterem, sisergangilah ia toetoes, ola nai nari ngerana ibas gelar ēnda kempak isē pē lang (ninta).

18. Djēnari idilona ia ka (koebas), isoeroehna koetera pē ola nai nari ngerana tah ngadjari ibas gelar Jēsoes.

19. Tapi bagēnda djabap si Pēteroes ras si Johannis: Tah boedjoer iakap Dibata, megiken kam lebih asa Dibata, kam nimbangsa,

20. kami kin la ngasoep la ngerana kerna si enggo idah ras ibegi kami.

21. Doengna saloe isergangna tolē, iberēna moe-

lih ia sabap dalinna ngoekoemsa la dat ia, ngenehen kalak si nterem pē, sabap kerina moedji Dibata er-kitē-kitēken si enggo djadi.

22. Sabap kalak ndai, si kena tanda malem ē, oemoerna empat poeloeh tahoen lebih.

23. Kentja ia ipoelahi lawes ia ndahi temanna, ikatakenna kai nina imam si mbelin ras pertoea-pertoea ndai man bana.

24. Kentja ibegina ē iraskenna ersada oekoerna ertoto koe Dibata, nina : O Toehan ! Kam kapen si enggo nepa langit ras doni, ras lawit ras isina kerina ;

25. [Kam] si enggo erkata aloe Kesah si badia arah babah nini kami, kawanndoe si Daoet : Ngkai maka merawa perbēgoe, djanah bangsa-bangsa ngoekoerken si sia-siana ?

26. Radja-radja doni ēnda enggo reh djanah pengoele-pengoele enggo erpekat ngelawan Toehan, ngelawan Kristoesna.

27. Sabap toehoe enggo poeloeng ibas koeta ēnda Herodes ras Pontioes Pilatoes, ras perbēgoe ras bangsa Israil pē ngelawan soeroeh-soeroehenndoe Jēsoes, si enggo iminaki Kam,

28. maka ibahanna asakai enggo itentoeken tandoe ras peratēndoe, maka denggo djadi.

29. Dagina, o Toehan ! pernehen kam penergangna, djanah berē maka kawanndoe pang ngatakan pedahndoe,

30. sidang ipepinterken kam tanndoe malemken (si soein), djanah maka tanda ras tanda sengget djadi ibahan gelar soeroeh-soeroehenndoe Jēsoes si badia.

31. Djēnari kentja ertoto ia, moegoer-oegoer ingan perpoeloengenna, djanah kedemen kesah si badia, ia, ikatakenna pedah Dibata terang-terang lambian.

32. Teremna kalak si enggo tek, tempa sada oekoer ras sada tendi nari, djanah sakalak pē la lit iperadjangkenna adjangna, tapi ras ia empoena kerina.

33. Djanah aloē la nai langlang koeasana, ngakoe rasoel-rasoel kekēkēn Toehan Jēsoes, djanah mbelin perkoeah atē djoempa ia kerina.

34. La lit pē kalak medersa ibas ia ; si empoena djoema tah roemah idajakenna ; toekoerenna ibabana, itamakenna koe tapak-tapak nahē rasoel-rasoel ;

35. djēnari ioentoengkenna man sakalak-sakalak bagi lit koerang ibas ia.

36. Tapi si Joesoep, ibahan rasoel-rasoel gelarna si Barnabas, ertina : anak ni pengapoel, kalak Lewi, toeboehna i Kyper, idajakenna salambar djoema, ia empoena, ibabana toekoerenna, itamakenna koe tapak-tapak nahe rasoel-rasoel.

BINDOE V.

1. Lit sakalak dilaki ras ndeharana si Sapira.
 2. Idajakenna adjangna, djanah iboenikenna dēba ibas toekoerenna, dēba ibabana, itamakenna koe tapak-tapak nahē rasoel-rasoel.

3. Tapi nina si Pēteroes : O Ananias, ngkai ise-loeki Sētan poesoehdoe, maka igoeaki kam Kesah si badia moeniken dēba ibas toekoeren taneh ndai ?

4. Opē idajaken ma kin adjangndoe ? djanah kentja idajaken ma kam pē metehsa kerna toekoerenna ? Ngkai maka bagēnda peratēndoe ? Labo ma-noesia igoeaki kam, tapi Dibata !

5. Kentja ibegi si Ananias kata ē, goeling ia, moetoēs kesahna ; djanah mbiar mekelek kerina si megisa.

6. E maka tedis kalak si ngoeda ē, iboengkoesina ia, ibabana koe darat, itanemkenna.

7. Maka djadi lepas agakna teloe djam, maka ndeharana reh koebas, la itehna si enggo djadi ndai.

8. Maka ngaloī si Pēteroes: Katakenlah bangkoe, asē erga tanah si nidajaken kēna ndai? Nina ia: Toehoe asē me.

9. Nina si Pēteroes kata ia: Ngkai maka erpekat kēna ntjoebai Kesah Toehan? Toehoe nahē kalak si enggo nanemken dilakindoe enggo seh ilebē pintōen, maka kam pē ibabana.

10. Mintes goeling ia ilebē nahēna, moetoes kesahna. Djanah kentja bengket anak perana idapetina enggo matē; djēnari ibabana, itanemkenna rembakken perboelangenna.

11. E maka kebiaren mekelek perpoeloengen kerina ras kalak kerina si megisa ē pē.

12. Maka arah tangan rasoel-rasoel djadi melala tanda-tanda ras tanda sengget ibas kalak si nterem. Ersada oekoer ia kerina poeloeng ibas soerambih Salomo;

13. ibas kalak si dēban nari sada pē la pang ndeherisa, tapi ipoedji kalak si nterem ia mekelek.

14. Tama dekahna reh teremna kalak si tek itambahi koe Toehan; lit dilaki; lit diberoe, nterem.

15. Bagēnda kap maka koe pasar ibaha kalak si sakit, ipedemken koe tilam ras amak, gelah adi reh si Pēteroes, awihna min ngkenai kalak ndai.

16. Djanah kalak si nterem ibas koeta-koeta arah djadjahenna nari, reh koe Jēroesalim maba si soeīn, si sētanen, maka malem me ia kerina.

17. E maka kēkē inam si mbelin ras temanna kerina, ē me kap si biak Sadoeki, tjian atēna,

18. itangkapna rasoel-rasoel ē, itamakenna koe toetoeopen-koeta.

19. Tapi sada malēkat Toeha, reh, ipoelkana pintōn toetoeopen ē sidang berngin,

20. ipoelahina dengen katana : To lawes, tedisken ibas roemah pertotōn, djanah ngerana koe kalak si nterem kerina kata kegeloehen ēnda.

21. Erikoetken kata ē lawes ia erpagi-pagi lampas koe roemah pertotōn ngadjar. E maka reh imam si mbelin ras temanna ikatakenna kerapatan ras pertoea-pertoea kalak Israīl poeloeng djanah isoeroehna kalak koe toetoeopen ngelegi kalak ndai.

22. Tapi kentja seh soeroeh-soeroehenna koedjē, la idapetina ia ibas toetoeopen, djanah kentja moelih, iberitakenna,

23. nina : Idapet kami toetoeopen ntegoeh ikoentji, djanah si ndjagaisa ilebē-lebē pintōn, tapi kentja ipoelka kami ē, isē pē la dapet kami idjē.

24. Kentja ibegi pengeloē roemah pertotōn ras imam si mbelin kata ē, lihlih oekoerna, tah djadi kai mawen ē.

25. Reh sakalak meritaken man bana : Nehenlah, kalak ndai si nitamaken kam koebas toetoeopen, ngadjari kap kalak si nterem ibas roemah pertotōn.

26. E maka lawes pengeloē roemah pertotōn ngelegi ia, tapi ola aloē merawa-merawa, sabap aroe atēna ibenteri kalak si nterem ia saloe batoe.

27. Ilegina ia dagē djanah itamakenna ibas adep-adepen Karapatēn. Maka ipepajo imam si mbelin ia ;

28. Enggo ilarang kal kami kam ngadjar ibas gelar ē, kepēken aloē adjarenndoe enggo idemi kam koeta Jērosalim ; atēndoe maka kami kedaboehen dareh kalak ēnda.

29. Tapi ngaloī Si Pēteroēs ras rasoel-rasoel : Aroēs ibegiken kalak Dibata lebih asang manoesia.

30. Dibata noe nininta enggo ipekēkēna Jēsoēs si nidelis kam, makoekentja koe kajoe persilang ;

31. Ia enggo ipegandjangken Dibata aloē kemolianna man radja dengen peneboēs, gelah iberēkenna man kalak Israil kedjerān dengen pengalemen dosa.

32. Djanah kami kap saksi kerna si ē, bagē pē Kesah si badia si enggo iberēken Dibata man kalak si megiken ia.

33. Kentja ibegina ē, merawa ia, moenoh ia, atēna.

34. Tapi lit sakalak Parisi, si atan ibas kerapatan si mbelin, gelarna si Gamaliēl, meherga ia iakap kalak kerina, tedis ia, isoeroehna pedarat kentsik kalak ndai ;

35. Djēnari nina kata ia : O kalak Israil, oekoerken kal lebē bahan kai atēndoe ras kalak ēnda ?

36. Sabap ndekah sitik enggo reh Si Toedas, nina maka ia meherga, ia ngkapiti empat ratoēs kalak dilaki. Ia kap enggo iboenoh djanah kerina si ngikoetken ia enggo ihoentakken, ikeriken.

37. Kentja bagē reh si Joedas Galilēa ngelawan, paksa noeratken djelma, djanah nterem kalak ibahanna ngikoet arah ia. Ia pē doengna benē djanah si ngikoet ia iērapken.

38. Djanah ibas ranān ēnda ningkoe : Ola niksa kalak ēnda, pelepas ia bahan. Sabap koenē bena-benana soera-soera ras dahin ēnda ibas manoesia nari tentoe telpek (telkang).

39. Tapi adi bena-benana ibas Dibata nari, la ngasoep kam ntelkangken ē. Maka ola denggo kam tempa ngelawan Dibata ntahsa.

40. E maka ibegikenna ia ; idilona rasoel-rasoel

ka koe adep-adepenma, djanah kentja isoeroehna nge-
ligas ia, dengen ngerarang ia ola nai nari ngadjar ibas
gelar Jēsoes ē, iberēna ia lawes.

41. Lawes ia ibas kerapatan nari, meriah akapna
maka metoenggoeng ia iakap ngenanami kemalœn,
erkitē-kitēken Gelar ē.

42. Djanah la erngadi-ngadi, teptep oeari ngadjar
ia ibas Roemah pertotōn dengen ibas roemah kalak,
meritaken Berita si meriah kerna Jēsoes Kristoes.

BINDOE VI.

1. Ibas oeari ē pē asoem adjar-adjar ertambah-
tambah teremna toerah perdjoengoeten arah kalak
Grika kempak kalak Ibrani, erkitē-kitēken diberoe
baloc-baloe si arah ia koerang kenān ibas pekena-
kenana teptep oeari.

2. E maka ipepoeloeng si-sepoeloe-doea ndai
perpoeloengen adjar-adjar dengen katana: La patoet
iakap kami maka tading Pedah Dibata ibahan
kami, djanah ndahi dahin mēdja.

3. Darami dagē o seninangkoe, pitoe kalak ibas
kam nari si toetoes atē, dem Kesah dengen oekoerna
pantas, maka sisoeroeh ia ngatoerken ē.

4. Tapi atē kami lalap tetap ibas ertoto djanah
ibas ngatoerken dahin Pedah.

5. E ngena iakap kalak sinterem kata ē; ipilihna
si Istēpanoes, sekalak dem kiniteken ras Kesah si
badia; tolē si Pilipoes, si Perokoroës, si Nikamor,
si Timon, si Parmēnas, si Nikolaoes, ia sekalak iper-
jahodiken, asalna i Antiokia nari.

6. Itamakenna kalak ndai ilebē-lebē rasoel-rasoel
maka ertoto ia dengen ipasoe-pasoena.

7. Maka Pedah Dibata reh belangna roesoer, dja-

nah beligān adjar-adjar i Jēroesalim ertambah-tambah mekelek ; djanah nterem kalak imam nambah man keteken ēnda.

8. Maka si Istēpanoes dem kiniteken ras koeasa, ibahanna tanda sengget ras tanda-tanda mbelin itengah-tengah kalak sinterem.

9. Tapi rehen kalak dēba ibas synagogē ni Liberti, ni Kirēni, ni Aleksanderi nari, djanah kalak i Silikia ras i Asia nari, ersoeal atēna ras si Istēpanoes ndai.

10. Tapi la ngasoep ia ngelawan kinipantasan dengen Kesah si mahantja ia ngerana.

11. Asoem ē iadjoekna kalak ngatakan : Enggo ibegi kami maka ia melasken kata metoeda kempak si Moesa ras Dibata.

12. Maka ipegaboekenna kalak sinterem, dengen pertoea, dengen goeroe simeteh soerat, djēnari igempangina, itangkapna, ibabana koe Kerapatan.

13. Itamakenna saksi si pergoeak, si ngatakan : La erngadi-ngadi ibelasken kalak ēnda kata metoeda kempak Ingan-si-badia ras Torat.

14. Sabap enggo ibegi kami katana, maka Jēsoes kalak Nasaret ēnda, nggit ntjedaken ingan ēnda, djanah mobahken bitjara si enggo i peseh si Moesa man banta.

15. Maka asoem ipernehēn kalak kerina si nibas Kerapatan ia, idahna ajona bagi ajo malēkat.

BINDOE VII.

1. Nina Imam si mbelin : Bagē kin toehoe ?

2. E maka nina ia : Kam teman-teman, seninangkoe ras bapangkoe begikenlah. Dibata ni kemoeliān teridah nai man nininta Abraham asoem ia i Mēso-potami, lopē ia ringan i Haran.

3. Djanah nina kata ia : Laweslah ibas negeri-ndoe djanah ibas kadē-kadēndoe nari, djanah reh koe sada negeri si koetoedohken man bandoe atēkoe.

4. E maka lawes ia ibas tanēh Kaldēa nari ringan i tanēh Haran. Maka idjah nari, kentja bapana enggo matē, ibabana koe tanēh ēnda, inganndoe bagidiē.

5. Maka la iberēkenna toepoeng ē adjangna idjē, sindjengkal pē lang, erpadan ia merēkentja man bana ras man kesoesoerenna, selangsa langa lit anakna.

6. Nina Dibata tolē : Kesoesoerendoe djadi kalak pertandang ibas tanēh lain, gelah iperkawanken kalak ia dingen mesera ibahanna man bana empat ratoes tahoen.

7. Tapi bangsa si enggo djadi empoena, Akoe ngoekoemsa pagi, nina Dibata ; kentja enggo ē loeah ia idjah nari djanah isembahna Akoe ibas ingan ēnda pagi.

8. Maka iberēkenna man bana padan ersoenat ; maka kentja ipoepoesna si Isak, isoenatkenna ia ibas oeari peoaloehken ; maka ipoepoes si Isak si Jakoep maka ipoepoes si Jakoep nini si sepoeloe-doea.

9. Djanah nininta, sebak metjimberoe atēna, idajakenna si Joesoep koe tanēh Mesir, tapi Dibata kap temanna.

10. Ipoelahina ia ibas kerina kepitjeten nari, iberēkenna perkoeah atēna ras kinipantassen ilebē-lebē Paro, radja tanēh Mesir ; maka iradjakenna ia djadi menteri i tanēh Mesir, ras ibas roemahna kerina.

11. Maka kelehēn tanēh Mesir ras Kanān kerina, kiniserān mekelek, nininta la dat pagē nari.

12. Tapi kentja ibegi si Jakoep maka lit pagē i taneh Mesir isoeroehna nininta koedjah, sekali.

13. Maka ibas si pedoeakaliken ketandān si Joe-soep man seninana ; djanah soekoe soekoe si Joesoep ketandān man Paro pē.

14. E maka isoeroeh si Joesoep nenahken bapana si Jakoep ras kerina soekoena, pitoe-poeloe-lima kalak ia.

15. Mintes ngintjoeah si Jakoep koe taneh Mesir ; djē ia matē, ia ras nininta.

16. Maka ia ibaba koe Sihem, itamaken ia koe-bas koeboeren nitoekoer si Abraham aloe emas ibas anak si Emmor ni Sihem.

17. Tapi asoem enggo seh paksa ni padan si nipa-danken Dibata man si Abraham ertambah-tambah dengen erpebelang bangsa ndai i taneh Mesir.

18. Seh maka reh lain radja ibas taneh Mesir, si la lit pemetehna kerna si Joesoep.

19. Maka ipantasina bangsanta ipaksana nininta ngambengken anakna, gelah ola ia ertambah-tambah.

20. Maka toepoeng ē toeboeh me si Moesa ; ia kap ngena atē Dibata, ia iasoehi teloe boelan ibas roemah bapana.

21. Djanah kentja ia iambengken, iangkat anak diberoe Paro ia ; ipebelin-belinna man anakna.

22. Iadjari kalak si Moesa ibas kasakai kinibeloe-hen kalak Mesir ; ia pē erkoeasa ibas kata ras perba-hanen.

23. Tandē empat-poeloeh tahoen toerah oekoerna pernehen seninana kalak Israil.

24. Ngidahsa kalak si kena si la boedjoer, isam-patna, ibalasma si la boedjoer saloe moenoeh kalak Mesir si mahantja ē.

25. Akapna maka ngerti seninana, maka arah ia nge iberēken Dibata penampat : tapi la iértina ē.

26. Pepagina idahina kalak ndai sidang roebati ia ; djanah atēna periahken ia, ola min roebati ; nina : O teman, kam kap ersenina, ngkai maka kam si tjēdatjēdān ?

27. Tapi si mahantja si la boedjoer man temanna, itoelakna ia, nina : Isē namaken kam man radja tah man si roenggoe kami ?

28. Atēndoe ntahsa moenoeh akoe bagi iboenoeh kam kalak Mesir ?

29. Maka lompat si Moesa perbahan kata ēnda, djadi kalak pertandang ia ibas taneh Midian ; idjēm ipoeoesna anak dilaki doea.

30. Tandē empat poeloeh tahoen, maka ibas taneh si meloengoen ni deleng Sinai, teridah man bana malēkat Toehan ibas api gara rambah doeri.

31. Si Moesa kentja idahna ē, hēran akapna kerna si nidahna ; asoem idahina ngenentja atēna, lit sora Toehan man bana,

32. nina : Akoe kap Dibata noe ninindoe, Dibata noe Abraham, Dibata noe Isak, Dibata noe Jakoep. E nggirgir si Moesa, la pang ngenentja.

33. Nina Toehan kata ia : Tangtangi soelampakndoe ibas nahēndoe nari, sabap ingan si nidedeh kam taneh badia kap.

34. Enggo koeidah pengkilangen si kena bangsang-koe i taneh Mesir ; enggo koebegi sembepe-sembepe, enggo noesoer akoe peloeah ia ; marilať, kam koesoeroeh koe taneh Mesir atēkoe.

35. Maka si Moesa ēnda si enggo ipersokenna, aloe katana : Isē namakem kam man radja ras man si roenggoe kami ? — ia djinē isoeroeh Dibata man radja dinging penangtang, arah malēkat si teridah man bana ibas rambah doeri.

36. Ia kepē naroehken kalak ndai, mahan tanda

sengget ras tanda-tanda ibas taneh Mesir, ibas lawet Kolsoem, ibas taneh si meloengoen pē, empat-poeloeh tahoen dekahna.

37. Enda kap si Moesa si erkata man kalak Israïl nina : Ipekēkē Toehan Dibatandoe pagi sada nabi ibas seninandoe nari bali ras akoe !

38. Ia me kap si nitengah perpoeloengen nininta ibas taneh si meloengoen ras malēkat si ngerana ras ia ibas deleng Sinai, djanah ras nininta, si ngaloken kata si nggeloeh, gelah iberitakenna man banta.

39. Si la nggit megiken nininta, tapi noelakken ia, djanah ibas oekoerna moelih ia koe taneh Mesir, atēna,

40. asoem ikatakenna man si Aroen : Bahan berhala man kami, si erdalin arah lebē kami : sabap si Moesa ēnda, si naroeuken kami ibas taneh Mesir nari la iteh kami tah kai djadi ras ia.

41. Ibahan kalak ndai sada djenggi toepoeng ē, isembakhenna persembahen man berhala ē, meriah akapna ibas bekas tanna erbahan.

42. Tapi erkoesoer Dibata, ipelepasna maka isembahna si nasa lit ibas langit, bagi enggo isoeraten ibas soerat nabi : Lit kin persembahen gelehen tah persem-tahen si dēban isembahken kam bangkoe empat-poeloeh tahoen ibas taneh si meloengoen, o bangsa Israïl !

43. Toehoe iangkat kam lapē-lapē noe Moloh, ras bintang dibatandoe si Rempan, gana-gana bekas tanndoe, man sembahen, — tapi Akoe koe-embahken kam koe lēpar ah, koe Babil pagi.

44. Baroeng-baroeng ni pedah lit kap ras nininta ibas taneh si meloengoen, bagi enggo ngatoerken Ia si ngerana ras si Moesa ngikoetken tempasna si enggo idahna.

45. E pē enggo seh man nininta, ibabana ē ras si Josoea koe taneh kalak perbēgoe si enggo ipelawes Dibata ilebē-lebē nininta, seh oeari si Daoet pē.

46. Ia si dat perkoeah atē Dibata djanah lit totona maka min dat inganna man Roemah Jakoep.

47. Tapi si Salomo me mahan roemah man Bana.

48. Tapi si Megandjangna kal la ringan ibas bekas tan manoesia, bagi kata nabi :

49. Langit kap man ingankoe koendoel, doni man mantja-mantja nahēkoe! Roemah koega bahan atēndoe man bangkoe? nina Toehan, tah apai ingankoe ngadi?

50. Ma tankoe mahantja ē kerina?

51. Kam si degil, si la ersoenat ibas atē ras tjoe-ping! lalap isimbak kam Kesah si Badia; bagi ninindoe, bagē kam pē;

52. Isē ibas nabi-nabi kin si la iajaki ninindoe? Iboe-noehna pē kalak si arah lebē meritaken kerehen kalak si benar; kam enggo djadi si moenoeh ras ndajaken ia.

53. kam si enggo ngaloken Pedah arah penoedoe-hen malēkat djanah la ipakē kam ē.

54. Tapi kentja ibegina ē, merawa ia ibas oekoerna, erderik ipenna kempak ia.

55. Tapi ia nge dem Kesah si badia, itarēna koe langit, idahna kinioelin Dibata ras Toehan Jēsoes tedis arah kemoehoen Dibata.

56. Nina ia : Nehen me, koeidah langit talang, djanah Anak Manoesia tedis arah kemoehoen Dibata.

57. Tapi nderkoech kalak ndai megang sorana, ipitoetna pinggelna, ras kerina iēmona ia.

58. Djēnari iasakkenna ia koe darat koeta, ibenterina saloe batoe. Djanah saksi ndai itangtangina tjabinna, itamakenna koe tapak-tapak nahē anak perana, gelarna si Saœel.

59. Maka ibenterina si Istēpanoes sanga ia ertoto, nina : Toehan Jēsoes, aloken tendingkoe.

60. Djēnari erdjimpoeh ia megang sorana nina : O Toehan, ola min taktaki dosa ē man bana. Kentja bagē nina, matē ia.

BINDOE VIII.

1. Maka ngena atē si Saoel ia matē. Toepoeng oeari ē mena kepitjeten mesangat ibas perpoeloengen i Jēroesalim. Maka mērap ia kerina koebas oeroeng Joedēa ras Samaria, sējakatan rasoel-rasoel.

2. Si Istēpanoes ndai ikoeboerken kalak si toetoes atē, itangisina mekelek mesangat.

3. Tapi itjēdaken si Saoel perpoeloengen, ibengketina roemah, isarenna dilaki ras diberoe koedarat, idoedoerkenna koe toetopen.

4. Kalak si enggo mērap ndai isiar-siarna taneh ē aloe meritaken Berita si mehoeli ni Pedah ē.

5. Maka si Pilipoes, ngintjoeah ia koe koeta Samaria, iberitakenna man kalak si nidjē Kristoes.

6. Djanah kalak si nidjē, ersada oekoer, iperdia-tēkenna kata si Pilipoes kentja ibegina, djanah kentja idahna pē tanda-tanda si nibahanna.

7. Sabap ibas nterem kalak si sētanen erleka sētan saloe sora megang ; melala kalak si pang-pangen ras si matē serapen pē malem me.

8. E maka meriah mekelek iakap si nibas koeta ndai.

9. Opē si djadi ē, lit ibas koeta ndai sakalak gelarna si Simon, ibahanna kinigoerēn, ngoto-ngotoi kalak Samaria, ngatakentja ia kesaktin.

10. Ia ikoet kalak kerina, si ngoeda ras si metoea, ikatakenna : Ia kap koeasa ni Dibata, si nigelari simbelin.

11. E tek kalak kerina ibas ia sabap enggo ndekah ioto-otoina saloe kinigoerænna.

12. Tapi kentja tek kalak ndai si Pilipoes, si-maba Berita si mehoeli kerna kiniradjân Dibata, djanah kerna gelar Jēsoes Kristoes, ē maka ia iperidiken, dilaki ras diberoe.

13. Si Simon pē tek, ia pē peridiken; ras si Pilipoes ia, djengang akapna asoem idahna tanda-tanda ras tanda kesaktin si djadi ē.

14. Tapi kentja ibegi rasoel-rasoel i Jēroesalim maka enggo ialoken Samaria Pedah Dibata, isoeroehna si Pēteroes ras si Johannis ndahi ia.

15. Kalak ndai ngintjoeah koedjē, djanah ertoto ia kerna kalak ndai, maka ia dat Kesah si badia.

16. Sabap langa ndaboeh Kesah ē ibas sakalak pē lang, sadja ia iperidiken ibas gelar Jēsoes.

17. E maka itamakenna tanna ibobona, djēnari daten kalak ndai Kesah si badia.

18. Tapi asoem idah si Simon maka saloe namaken tātān arah rasoel-rasoel, Kesah si badia iberēken, ibabana doeit man bana,

19. nina : Berēken bangkoe pē koeasa si ē, maka si apai gia adi koetamakan tankoe ibobona, ia dat Kesah si badia.

20. Tapi nina si Pēteroes kata ia : Pirakndoe ras kam benēlah, perban iakap kam ngaroeh Dibata itoekoer saloe doeit.

21. La lit sekeradjangndoe tah baginndoe ibas Pedah ē, sabap atēndoe la pinter ilebē-lebē Dibata.

22. Dagina djera lah kerna latengkandoe si ēnda, djanah ertoto koe Toehan, tah mbera soera-soera atēndoe ē ialemi min.

23. Sabap koeidah ndaboeh kam koe pegoe kedjahaten ras koe siding si so-kebenaren.

24. Ngaloī si Simon, nina : Kam min totokenlah koe Toehan kerna akoe maka ola akoe kedaboehen si nikataken kam ndai.

25. E makana, kentja enggo itoehoeken dingen ikataken Pedah Toehan, moelih ia koe Jēroesalim ; djanah iberitakenna ibas melala koeta'kalak Samaria denga Tenah si meriah ē.

26. Tapi sada malēkat Toehan nina kempak si Pilipoes: To, kēkēken djanah lawes kempak Selatan ibas pasar si Jēroesalim nari ngintjoeah koe Gasa melenget kap djē.

27. E maka kēkē ia, djanah lawes. E maka lit salalak Etiopi, djoeak-djoeak djanah menteri si mbelin ni Kandasi, radja diberoe Etiopi, si metehsa kerna emasna kerina, ia enggo reh koe Jēroesalim maka ersembah ;

28. bagidiē ia moelih koendoel ia ibas garētana djanah iogēna soerat nabi Jesaja.

29. Nina Kesah koe si Pilipoes : To deheri, ikoet-ikoet garēta ē.

30. Kentja ideherina si Pilipoes garēta ē, ibegina ia ngogē soerat nabi Jesaja ; ē maka nina : Iangka kam kin si niogē kam ē ?

31. Tapi nina ia : Idjangē bantji akoe di la kalak ngadjari akoe ! Djanah ipindona si Pilipoes nangkih garēta ē koendoel ras ia.

32. Kata bagin soerat ndai, si niogēna bagēnda kap : Bagi biri-biri ibabaī ia koe penggeleben, djanah bagi anak biri-biri sinik ilebē-lebē si nggoentingsa bagē la ersoemekah ia.

33. Erkitē-kitēken kelingenna oekoemenna iangkat ; djanah kesoesoerenna — isē beloeh noeratkentja ? Sabap ibaba geloehna ibas doni nari.

34. Maka nina djoeak-djoeak ndai kempak si

Pilipoes : Koesoengkoen kam, kerna isē kata nabi ēnda ? Kerna ia djinē tah kerna kalak si dēban ?

35. E ersoemekah si Pilipoes, mena ibas Pedah ēnda nari, iberitakenna berita si mehoeli kerna Jēsoes man bana.

36. Sanga ia ergarēta arah dalin ē, djoempa ia laoe, djanah nina djoeak-djoeak ndai : Nehenlah idjēnda kap laoe, kai ngambati akoe nari, maka la iperidiken ?

37. Nina si Pilipoes kata ia : Adi kam tek toetoes atēndoe, bantji nge. E maka ngalō ia : Akoe tek maka Jēsoes Kristoes anak Dibata kap.

38. Isoeroehna pē ngadi garēta ē, djanah ras ia doeana noesoer koe laoe, si Pilipoes ras djoeak-djoeak ndai, djanah iperidikenna ia.

39. Kentja ia enggo nangkib ibas laoe nari, ibabaken Kesah Toehan si Pilipoes, djanah la nai nari idah djoeak-djoeak ndai ia.

Dagina ipinterkenna dalinna aloe atē meriah.

40. Tapi si Pilipoes terdat ibas Asotoēs, erdalindalin ia, meritaken Berita si mehoeli ibas koeta kerina seh ia reh koe Kēsārēa.

BINDOE IX.

1. Tapi si Sael ngengkoes entemen dengen moe-noeh denga kempak adjar-adjar Toehan ; lawes ia ndahi imam si mbelin,

2. ipindona soerat man roemah persembahen i Damaskoes, gelah idja pa idapetina kalak si ngkapiti pengadjaren ēnda, ia, dilaki tah diberoe ibaba koe Jēroesalim teriket.

3. Asoem ia ibas dalin, ndeher koeta Damaskoes, djadi kap maka rempet doeroena erkinalsal ilangit nari ;

4. goeling ia koe taneh, ibegina sora nina kata ia :
O, Saoel, Saoel, ngkai maka iajaki kam Akoe ?

5. Nina ia : Isē kin kam Toehan ? Nina Toehan :
Akoe kap Jēsoes, si niajaki kam. Mesera akap kam
noekoeli doeri.

6. E maka ia nggirgir dengen djengang akapna,
nina : O Toehan kai koebahan atēndoe ? Nina Toehan
kata ia : Kēkēken, dahi koe koeta ah, djanah kari ika-
taken bandoe kai ibahan kam.

7. Temanna ndai tedis idjē pekak, sabap toehoe
sora ibegina tapi kalak la idahna.

8. E kēkē si Saoel, tedis ; tapi asoem iboekana
matana la kai pē nari idahna. Maka itegoe kalak ndai
ia, ibabaina koe Damaskoes.

9. Maka teloe oeari ia pēntang, la mān, la minem
ia.

10. Lit kap adjar-adjar sada i Damaskoes, ge-
larna si Ananias; kata ia nina Toehan ibas pengene-
henen : O Ananias ! Nina ia : Idjēnda akoe Toehan.

11. Nina Toehan kempak ia : To kēkē, lawes koe
pasar gelarna si Pinter, darami ibas roemah si Joedas
sakalak, gelarna si Saoel i Tarsoes nari, sabap
ertoto ia.

12. Djanah enggo idahna maka reh sakalak,
gelarna si Ananias, bengket roemahna, namaken tan-
na ibas takalna gelah erpengidah ka ia.

13. Maka ngaloi me si Ananias: O Toehan, arah
nterem kalak enggo koebegi kerna kalak ēnda, koega
lalana kiniserān ibahanna man si badiandoe i Jēroe-
salim.

14. Idjēnda pē ibas imam si mbelin nari lit koe-
asana, ngiket kalak kerina si ngakoe gelarndoe.

15. Tapi nina Toehan kata ia : To dahi, sabap
ia kap perkekas pilihen man bangkoe, maba gelarkoe

koebas adep-adepen bangsa-bangsa, dengen radja-radja, dengen anak Israil pē ;

16. sabap atēkoe noedoehken man bana oega boe-ēna kiniserān igengkenna pagi erdandanken gelarkoe.

17. E maka lawes si Ananias, ibengketina roemah ndai, itamakenna tanna ibas takalna, nina ; O Saoel, senina! Toehan Jēsoes kap, si teridah man bandoe ibas dalin arah apai kam ndoebē, noeroeh akoe koe-djēnda gelah pengidahndoe ka lit djanah kam idemi aloe Kesah si badia.

18. Maka mintes naktak bagi sisik ibas matana nari, mintes lit ka pengidahna, kēkē ia, djanah ia iperidiken.

19. Djēnari man ia, tama gegehna. Maka piga-piga oeari ia ras adjar-adjar i Damaskoes,

20. djanah minter iberitaken ibas roemah persembahen maka Jēsoes anak Dibata kap.

21. Tapi djengang akap kalak si megisa, nina : Ma kin ia nge si menēken kalak si ngakoe gelar ē i Jērosalim ; ma ē pē sabapna maka ia reh kordjēnda, gelah ibabana ia teriket koe imam si mbelin ?

22. Tapi reh oekoer si Saoel, tēwas ibahanna kalak Jahoedi si ringan i Damaskoes, sabap tangkas i-tjidahkenna maka ēnda me kap Kristoes.

Kentja lepas mboeē oeari, erpekat kalak Jahoedi moenoeh ia ;

23. tapi terteh man si Saoel pertakinna ndai,

24. soeari-berngi pē ianina kerabangen, gelah do-rek ia iboenoehna.

25. Tapi sidang berngi ibaba adjar-adjar ia, itantanna ia ibas rimpi-rimpi koeteroeh ibas dingding kota nari.

26. Kentja dagē ia seh i Jērosalim, itjoebakenna meriah ras adjar-adjar min ; tapi mbiar ia kerina

ngenehen ia, sabap la tek ia maka ia enggo adjar-adjar pē.

27. Tapi ialoken si Barnabas ia; itaroehkenna koe rasoel-rasoel, itoerikenna koega ia ngidah Toehan ibas dalin djanah Toehan ngerana koe ia, djanah koega enggo terang-terang ngadjar ia ibas gelar Jēsoes i Damaskoes.

28. Djēnari maka meriah ia ras kalak ndai i Jēroesalim; terang-terang ngadjar ia ibas gelar Toehan.

29. Bagē pē ngerana djanah ersoel ia ras kalak Grika; tapi itjoebaken kalak ndai moenoh ia.

30. Tapi terteh ē man senina-senina, ē maka itaroehkenna ia koe Kēsarēa, isoeroehna ia koe Tarsoes.

31. Ibas kerī tanēh Joedēa, Galilēa ras Samaria lit damē ibas perpoeloengen, reh tetapna, dalinna ibas kehamaten man Toehan, djanah reh belangna ibas pengadjaren Kesah si Badia.

32. E djadi sekali maka si Pēteroes sidang niar-niar tanēh ē, maka seh ia koe kalak si badia si ringan i Jopē.

33. Idjē djoenpa ia ras sakalak gelarna si Enēas, si enggo oaloh tahoen ibas inganna medem sabap matē serapen ia.

34. Maka nina si Pēteroes kempak ia : O Enēas, Jēsoes Kristoes mahantja kam malem. Kēkēken, kimbangken amakndoe ! Mintes kēkē ia.

35. Maka kalak kerina si erdjaboe i Lida ras i Saron ngidah ia ; kalak si enggo djera koe Toehan kerina.

36. I Jopē lit me sada adjar-adjar diberoe, gelarna Tabita, antoesenna baloea, mbajak ia ibas perbahanen si mehoeli ras pemerē-pemerē niberēken man kalak.

37. Ascem ē sakit ia, djēnari matē, ia ; djanah

kentja ia enggo iperidi, iamparkenna ia ibas bilik si nidatas.

38. Maka sabap Lida ndeher Jopē, isoeroeh adjar-adjar (kentja ibegina maka si Pēteroes idjah) doea kalak dilaki ndahi si Pēteroes, mindo man bana maka mintes min ia reh ndahi ia.

39. Mintes berkat si Pēteroes, ikoet-ikoetna kalak ndai. Djanah kentja ia seh ibaba kalak ia koe bilik si nidatas, djanah reh kerina diberoe baloe-baloe koe ia, tangis-tangis, itjidahkenna man bana kerina oeis ras badjoe si enggo ibahan si Baloea asoem ia denga ras ia.

40. Tapi si Pēteroes, kentja ipelaweskenna kerina, erdjimpoeh dengen ertoto, ialakenna mait dnai dengen katana; O Tabita, kēkēken! Maka iboekana matana djanah kentja idahna si Pēteroes, mēngkat ia.

41. E maka idjemakna tanna ipekēkēna djanah kentja idilona kalak si badia ras diberoe baloe-baloe itjidahkenna ka ia nggeloeh.

42. Djanah terteh man kalak kerina si ni Jopē, maka nterem tek ibas Toehan ē.

43. Maka ndekah denga ia i Jopē kesilang ras pandē koeling si Simon gelarna.

BINDOE X.

1. Maka sakalak i Kēsarēa, gelarna si Kornēlioēs, pengoele si ratoes ibas bala si Itali nari;

2. toetoes dengen mbiar ia ras djaboena ngenehen Dibata, djanah si merēken melala pemerē man kalak ē; la erngadi pē ertoto koe Dibata;

3. maka ia nge ngidah tangkas ibas pengenehenen, agakna poekoel siwah soeari, sakalak malēkat Dibata bengket roemahna, nina kempak ia; Kornēlioēs!

4. Ipernenna, noengkoen aloe aroe atēna : Kai kin o Toehan ? E maka nina ia kempaksa : Totōndoe ras perkoeah-atēndoe enggo nangkih koe Dibata maka ingetna ē

5. Dagina soeroeh piga-piga kalak koe Jopē, ngelegi idjah nari sakalak si Simon, tah ka pē si Pēteroes gelarna,

6. kesilang ia ras toekang koeling si Simon gelarna roemahna ndeher lawet.

7. Mintes kentja lawes malēkat si ngerana ras ia ndai, idilona ibas kalak si gelgel ē ras ia doea soeroeh-soeroehenna ras sakalak serdadoe si toetoes atē,

8. itoerikenna man bana kerina si djadi ndai djanah isoeroehna ia koe Jopē.

9. Pepagina, sidang kalak ndai ibas dalin, djanah enggo ndeher koeta ē, nangkih si Pēteroes koedas taroem, agakna poekoel enem, ertoto.

10. E maka melehē akapna, man atēna. Sidang isikapken kalak, selapen si Pēteroes,

11. idahna langit talang djanah tah barang kai, tempa ragi tjahir mbelang itimpoes, itantan koetaneh;

12. ibassa kerina roebia-roebia si ernahē empat ras si ndjoler i doni ēnda dengen manoe-manoe siteroeh langit kerina.

13. Lit pē sora kempak ia, nina : Kēkēken Pēteroes, geleh, panken !

14. Tapi nina si Pēteroes : Lang min Toehan, sabap langa penah koepān si pantang tab si la bersih.

15. Reh ka sora kempak ia, pedoeakaliken, nina : Si enggo ibersihken Dibata, ola ikataken kam pantang !

16. Bagē djadi teloe kali ; kentja bagē iangkat ka si ndai mintes koe langit.

17. Sidang si Pēteroes roekoer, lihlih cekoerna

tah kai ertina pengenehen ndai, tak ! kalak si nisoe-roeh si Kornēlioes, kentja enggo noengkoen idja roemah si Simon, tedis ilebē pintōn,

18. erdilo ia, pepajo, tah si Simor gelarna si Pēteroesa pē idjē kesilang.

19. Sidang si Pēteroes roekoer kerna pengenehen ndai, nina Kesah kara ia : Li teloe kalak reh ndarami kam.

20. Kēkēken, koeteroehken, djanah ikoet ras kalak ndai ola mboeē oekoerndoe, sabap Akoe noeroeh ia.

21. Maka si Pēteroes soesoer koe teroeh, nina koe kalak ndai : Akoe kap si nidarami kam ;kai sabapna maka kam rer ?

22. Nina kalak ndai : Pengoeloe siratoes, si Kornēlioes, kalak toetoes dingen mbiar man Ditata, kalak Jahoedi noeriken sadja si mehoeli kerna ia, maka ia dat aran sada malēkat si badia pedah Dibata, ngelegi kam koe roemahna, maka ibegina pedah ibas kam nari.

23. Kentja bagē, ikatakenna ia koe roemah kesilang. Pepagina berkat ia ras kalak ndai dingen pigapiga senina-senina i Jopē nari ikoet man temanna.

24. Pepagina seh ia i koeta Kēsarēa. Enggo itimaitima si Kornēlioes ia, enggo ipepoeloengna kadēkadēna ras temanna si meriah.

25. E maka asoem si Pēteroes bengket koebas, reh si Kornēlioes ndahi ia, nembah seh koe taneh ilēbē-lēbē nahēna.

26. Tapi ipetedis si Pēteroes ia iherna katana : Tedisken, akoe pē manoesia.

27. Sidang ngerana ras bengket ia koebas roemah, idapetina nterem pē poeloeng idjē.

28. E maka nina ia kempak kalak ē : Iteh kam pē maka pantang kap itas kalak Jahoedi maka ia me-

riah ras kalak perbēgoe tan ndahi ia koe roemahna pē ; tapi man bangkoe pē enggo itjidahken Dibata maka manoesia apai gia la pantji koeakap ia pantang tah la bersih.

29. E me sabapna maka akoe reh kenja akoe itenahken koedjēnda, la nai nimbak pē. Dagina koe-soengkoen : Kai sabapna maka akoe itenahken kam koedjēnda ?

30. Nina si Kornēlioēs : Empat oeari enggo er-toto akoe ibas roemahkoe, toepoeng poekoel siwah.

31. Rempet tedis ilebē-lebēkoe sakalak dilaki oeisna ernala djanah nina : O Kornēlioēs! totōndoe enggo ibegiken, djanah perkoeah-atēndoe enggo isingetken ilebē-lebē Dibata.

32. Tenahken dagē koe Jopē djanah ngelegi si Simon, gelarna pē si Pēteroēs ; kesilang ia ras toekang koeling si Simon, ndeher lawet.

33. Mintes koesoeroeh ngelegi kam djanah mehoe-li koeakap maka kam reh koedjēnda. Bagidiē kami kerina poeloeng ibas adep-adepen Dibata maka ibegiken kami asakai enggo ipedahken Toehan man bandoe.

34. Idjēm maka ersoemekah si Pēteroēs, nina : Bagidiē toehoe-toehoe koe-erti maka la iperdiatēken Dibata roepa kalak,

35. tapi maka isē pē mpiar manBana dengen benar perbahanna, bangsa apai gia ia, ngena atēna.

36. E me kap Pedah si nisoeroehna maba koe anak Israil ; meritaken damē arah Jēsoēs Kristoēs. Sabap la Toehan si mada kerina.

37. Enggo iteh kam pē kerna si djadi ibas oeroeng Joedēa, bena-benana ibas Galilēa nari, kentja peridin si itoeriken si Johannis ;

38. koega iminaki Dibata Jēsoēs i Nasaret nari

aloe Kesah si badia dingen koeasa, koega Ia niar-niar tanen ē mahar si mehoeli, malemken pē kerina si nibas koeasa sētan ; sabap Dibata kap ras Ia.

39. Maka kami kap saksi kerna kerina perbâhanna ibas taneh balak Jahoedi djanah ibas Jēroé salim. Djēnari Ia kap enggo igantoengken kalak koe kajoe, moenoh Ia.

40. Tapi enggo ipekēkē Dibata Ia ibas oeari si peteloeken, djanah iberekenna koeasa man bana ntjidah-tjidahken bana tangkas ;

41. labo man kalak kerina, tapi man saksi kap si enggo ipilih Dibata arah lebē nai, man kami kap si enggo kentja Ia kēkē ibas si matē nari ras Ia enggo man ras minem.

42. Djanah kami enggo isoeroehna meritaken dingen merē-saksi man kalak ē, maka Ia nge si enggo, itentoeken Dibata man si enggo ioekoem si nggeloeh ras si enggo matē.

43. Nabi-nabi kerina enggo ngataken kerna Ia maka arab gelarna kalak kerina si tek ibas Ia dat pengalemen dosa.

44. Sidang si Pēteroes ngerana denga noesoer Kesah si badia koe kerina si megiken Pedah ē.

45. Maka kalak si tek ibas kalak Jahoedi nari si ngikoetken si Pēteroes ndai rengak akapna maka pemerē Kesah si badia ibabo kalak perbēgoe pē itjoertjoerken ;

46. sabap ibegina ia ngerana sambar dilahna djanah moedji Dibata.

47. Kentja bagē maka nina si Pēteroes : Bantji kin kalak la merēken laoe man peridin kalak ēnda si enggo daten Kesah si badia, bali ras kami ?

48. Djanah isoeroehna kalak ndai maka ia peridiken ibas gelar Jēsoes Kristoes. Djēnari mindo kalak ndai ia kesilang min ras ia piga-piga oeari.

BINDOE XI.

1. Maka ibegi Rasoel-rasoel ras senina-senina i Joedēa maka kalak perbēgoe pē enggo ngaloken Pedah Dibata.

2. Dagina asoem si Pēteroes nangkeng-nangkeng koe Jēroesalim, erdawa kalak ibas bangsa Jahoedi nari ras ia,

3. sabap enggo ia koe roemah kalak perbēgoe djanah mān ras ia.

4. E maka mena ngerana si Pēteroes ratoer itoe-rikenna man bana, nina ;

5. Ertoto akoe i Jopē djanah lit pengenehenen sidang akoe selapen ; koedah roepa bagi tjabin itantan koeteroeh i langit nari, itimpoes ibas soekina si empat, seh ndeher akoe.

6. Kentja koepepajo, koedah si ernahē empat ipertibi ēnda, roebia-roebia si meliar, sindjoler dinggen manoek-manoek ni langit ;

7. djanah koebegi pē sora, nina kata akoe ; Kēkēken o Pēteroes, geleh, pānken !

8. Tapi ningkoe : Lang min Toehan, sabap langa penah seh koe babahkoe si pantang tah si la bersih.

9. Tapi ngaloī ka sora i langit nari : Si enggo ipebadiaken Dibata ola ikataken kam la bersih !

10. Bagē djadi teloe kali kap ; kentja bagē, si ē kerina iangkat ka koe langit.

11. Maka toepoeng ē kal lit tedis teloe kalak ndeher roemah ingan kami, si nisoeroeh i Kēsarēa nari ndahi akoe.

12. Djanah Kesah nina tarē akoe, maka koeikoetken ia la mboeē oekoerkoe. Maka si enem senina-senina ēnda pē ngikoetken akoe. E maka seh kami koe roemahna.

13. Maka itoerikenna man kami koega idahna malékat ē, tedis ibas roemahna, erkata man bana nina : Tenahken koe Jopē djanah ngelegi si Simon, gelarna pē si Pēteroos.

14. Ikatakenna denggo kata man bandoe iban ē maka kam ras isi roemahndoe terkelin.

15. Asoem akoe mena ngerana noesoer Kesah si badia koebas kalak ndai, bali ras tangtangna nai ibas kita.

16. Djanah koeinget kata Toehan, nina : Toehoe iperidiken si Johannis kēna aloe laoe, tapi kam iperidiken aloe Kesah si badia pagi.

17. Dagina adi iberēken Dibata man bana pemerē bali ras man banta, rikoetken kiniteken ibas Toehan Jēsoes, koega akoe ngasoep ngambati Dibata ?

18. Kentja ē ibegi kalak ndai, sabar atēna, ipoedjikenna Dibata, nina : Di bagē, iberēken Dibata man kalak perbēgoe pē keobahen lako nggeloeh.

19. Maka kalak si enggo mērap koedjah-koedjē, iban kepitjeten erkitē-kitēken si Istēpanoes, niar-niar seh koe Poenikēi, Kyper ras Antiokia man isē pē la iberitakenna Pedah ē sējakatan man kalak Jahoedi sadja.

20. Ibas ia lit piga-piga kalak i Kyper ras i Kirēni nari si seh koe Antiokia ; maka iperkoeankenna idjē kalak perbēgoe djanah iberitakenna man bana Berita si mehoeli kerna Toehan Jēsoes.

21. Maka koeasa Toehan kap ras ia, nterem ia tek, djera koe Toehan pē.

22. Berita ē seh pē koe perpoeloengen i Jēroesalim ē maka isoeroehna si Barnabas koe Antiokia.

23. Reb ia, djanah kentja idahna bekas perkoeah atē Dibata, meriah akapna, iadjarina kerina maka aloe atēna toetoes ndai tetap min ras Toehan.

24. Sabap ia kalak boedjoer, dem Kesah si badia ras kiniteken. Djanah nterem kalak dāt man Toehan.

25. Tapi lawes ia koe koeta Tarsoes ndahi si Saoeloes, kentja djoempa ibabana ia koe Antiokia.

26. Dem satahoen ia doeana ras ibas perpoeloengen ē iadjarkenna nterem kalak. I Antiokia me maka si tangtangna igelari kalak adjar-adjar KRISTEN.

27. Ibas oeari si ē maka reh piga-piga nabi i Jēroesalim nari koe Antiokia.

28. Maka sakalak ibas ia, si Agaboes gelarna, reh djanah ikatakenna arah Kesah arah lebē, maka kelehēn mekelek kerī doni ēnda. Bagē pē djadi paksa si Klaudioes.

29. Asoem ē itetapken adjar-adjar maka sakalak-sakalak, bagi lit boeatenna nengesken sitik penampat man senina-senina i Joedēa.

30. Bagē pē ibahanna, i kirimken ē arah si Saoeloes ras si Barnabas man pertoea-pertoea idjē.

BINDOE XII.

1. Maka toepoeng oeari ē itangkap radja Hērodes piga-piga kalak ni perpoeloengen, menēken ia atēna.

2. Djanah ia noeroeh ngoekoem si Jakoboes, senina si Johannis, saloe pedang.

3. Asoem idahna maka ngena atē kalak Jahoedi bagē ioesoer-oesoerna, atēna nangkap pē si Pēteroos. Sanga ē kap oeari roti si la itama lemē.

4. Isoeroehna dagē nangkap ia dinging namaken ia koe toetopen; iendeskenna ia idjē man empat arōn serdadoe, terempat kalak sada; atēna kentja lepas kerdja Paska ibaba ia ilebē-lebē kalak si nterem.

5. Bagēnda dagē idjagaī kalak si Pēteroos ibas toetopen, djanah arah perpoeloengen la erngadi-ngadi lit totōnna koe Dibata kerna ia.

6. ~~Asoem~~ atē si Hērodes noeroeh maba ia ngadap, bernghna lopē ē, toendoeh si Pēteroes itengah serdadoe, teriket aloē doea rantē, djanah ilebē-lebē pintoen lit kalak perdjaga ngiani toetoeopen ē.

7. Rempet lit reh malēkat Toehan, djanah terang ernala koebas ingan ē. Idjemdjemkenna si Pēteroes, ingeti ia, nina : Kēkēken, mintes ! Maka rantē naktak ibas tānna nari.

8. Nina malēkat kata ia : Genditken genditndoe, rakoeti sipatoendoe. Ibahanna bagē ; nina ia ka kata ia : Badjoeken badjoendoe, ikoetken akoe.

9. Maka ndarat ia ikoet-ikoet sadja, la itehna ntah toehoe si djadi arah malēkat ndai, tapi akapna idahna pengenehenenna.

10. Maka erdalin ia arah perdjaga si pemena djanah si pedoeaken, djēnari seh ia koe kerabangen pintoen besi si kempak koeta ; mahan bana ipoelka ; ē maka koe darat ia, erdalin sada pasar daoehna ; rempet enggo lawes malēkat sirang ras ia.

11. Maka asoem terang oekoer si Pēteroes, nina ia : Toehoe-toehoe koeteh bagidiē maka isoeroeh Toehan malēkatna djanah moelahi akoe ibas tan si Hērodes nari djanah ibas kerina pengarapen kalak Jahoedi nari.

12. Kentja enggo tangkas kerina ibas oekoerna, lawes ia koeroemah si Maria, nandē si Johannis, gelarna-pē si Markoes, idjē poeloeng kap nterem kalak ertoto.

13. Kentja itoektoekna pintoen ibas kerabangen, reh kawan diberoe, si Rodē gelarna, maka idengkehkenna.

14. Tapi kentja itandaina sora si Pēteroes, iban meriah akapna la ipoelkaina, tapi lawes ia koebas ngataken maka si Pēteroes arah lebē pintōen.

15. Tapi nina kalak ēnda kempak ia : Djadjat

oekoerndoe! Tapi ertahan ia maka toehoe bagē.
Tapi nina kalak ndai : malēkatna nge.

16. Maka roesoer-oesoer noektoek si Pēteroes ;
kenja ipoelkaina djanah idahna ia kap, sengget ia.

17. Maka iawatken si Pēteroes tanna maka sinik
ia, itoerikenna man kalak ndai oega itaroehken
Toehan ia ibas toetoeopen nari, nina : Beritakenlah ē
man si Jakoep dengen man senina-senina kerina. E
maka berkat ia lawes koe ingan si dēban.

18. Kentja enggo terang oeari la koerang sengget
kalak serdadoe, tah kai djadi ras si Pēteroes.

19. Maka si Hērodes kentja isoeroehna ngelegi
ia tapi la dat, ipepajona si ndjagaisa, djēnari isoe-
roehna maka ia ibaba. Maka ia lawes ngintjoeah i
Joedēa nari koe Kēsarēa, idjē ia lebē.

20. Maka mboekboek atēna ngenehen kalak Tyr
ras Sidon. Tapi reh ia ersada oekoer ngadap man
bana djanah kentja enggo iendik-endikna si Belastoēs,
djeoak-djeoak radja, ipindona damē, sabap nakan
tanehna dat arah taneh radja nari.

21. E maka ibas sada oeari ipakēken radja pakēn
radja, djēnari koendoel ia ibas koersi radja, ngerana
kempak kalak ndai.

22. Maka ipoedji kalak si nterem ia, nina : Sora
dibata ē, sēbo sora manoesia!

23. Minter irapeti malēkat Toehan ia, sabap la
iberēkenna poedjin man Dibata, maka ia a ipan
bernga, djēnari matē ia.

24. Maka ibas pedah Dibata reh belinna djanah
reh belangna.

25. Maka si Barnabas ras si Saeloēs moelih i
Jēroesalim nari, kentja enggo idahina dahin ē,
ibabaina pē si Johannis, gelarna pē si Markoes.

BINDOE XIII.

1. Maka ibas koeta Antiokia, ibas perpoeloengen idjē, lit me nabi ras goeroe, ē me kap : Si Barnabas ras si Simēon, gelarna pē Niger, si Loesioes, kalak Kirēni dengen si Manahen si nipebelin ras Hērodes radja berempat ē, dengen si Saeoelos.

2. Djanah sidang ia ngaloken dahin Toehan dengen erpoeasa, erkata Kesah si badia, nina : Serapken bangkoe si Barnabas ras si Saeoelos man dahin erkitē-kitēken enggo koedilo ia.

3. Kentja bagē erpoeasa dengen ertoto ia, ipasoe-pasoena djanah ipelepasna ia lawes.

4. Ia dagē si nisoeroeh Kesah si badia, lawes ngintjoeah koe Seloekia, djanah idjē nari erlajar ia koe Kyper.

5. Seh i Salamis iberitakenna Pedah Dibata ibas roemah pertotōn kalak Jahoedi. Maka si Johannis pē ras ia man soeroeh-soeroehenna.

6. Sanga isiarna poelo ndai kerina seh Papos, idapetina goeroe ketika, bangsa Jahoedi, nabi pergoeak, gelarna Bar-Jēsoes,

- 7. ia ras wakil radja Sērgioes Paeoelos gelarna, kalak pēntar. Maka ia nenahken si Barnabas ras si Saeoelos, atēna megī Pedah Dibata.

8. Tapi si Elymas, goeroe ketika ndai, — sabap bagē me antoesenna gelarna — nimbak ia, itjoebakena wakil ndai ngolangi ibas keteken ē.

9. Tapi si Saeoelos tah ka pē si Paeoelos gelarna dem Kesah si badia, ipernehenna ia djanah nina :

10. O kam kalak dem aloe tipoe dengen latengka anak si sētan, imbang barang kai si benar ; la ngādi atēndoe bengkoekken dalin Toehan si pinter ?

11. Bagi ē : tān Toehan kap imbangndoe ! pēntang

kam djanah ia idah matawari tah asakai dekahna.

12. Kentja ē tek wakil radja, ngidahsa si djadi ndai, kena oekoerna kerna pengadjaren Toehan.

13. Maka si Paeoloēs ras teman-temanna berkat erlajar i Papos nari seh koe Pergē i Pampilia; tapi sirang si Johannis ras ia, moelih koe Jēroesalim ia.

14. I Pergē nari lawes ia koe Antiokia, oeroeng Pisidia, djanah ibas oeari sabat bengket ia koe roemah pertotōn, koendoel idjē.

15. E maka kentja doeng iogē Soerat Oendang-oendang ras nabi-nabi, isoeroeh pengoele roemah pertotōn kalak koe ia, nina : O teman dengen senina ! adi lit iteh kam kata pengadjaren man kalak sinterem, ngeranalah !

16. E tedis si Paeoloēs, iawatkenna tanna, nina : O kam kalak Israil dengen kam si mbiar Dibata, begikennalah !

17. Dibata ni bangsa Israēl ēnda enggo ipilihna nininta djanah ipehagana bangsa ē sanga ia ibas keladjangen i taneh Mesir, djanah ibabana ia idjah nari aloe tānna si erkoeasa.

18. Djēnari ipekenna-kenana ia ibas si meloengoen agakna empat-poeloeh tahoen ;

19. ikerikenna pitoe bangsa djelma si dēban ibas taneh Kanān ; tanehna iberēkenna man kana maka ia empoena.

20. Kentja ē, agakna empat-ratoes-lima-poeloeh tahoen, iberēkenna hakim man bana seh si Samoeil nabi ē.

21. Djēnari, atēna min dat radja, djanah iberēken Dibata man bana si Saoel, anak si Kis, sakalak ibas merga Benjamin nari, empat-poeloeh tahoen dekahna.

22. Djanah kentja ipengadina ipekēkēna si Daoet man radjana, kerna ia ikatakenna, nina ; Enggo koe-

Minter kedaboehen ia remang ras gelap, dadap-dadap ia ndarami kalak si nggit negoe ia. dapeti. si Daoet; anak si Isai, sakalak ngena atēkoe, si nggit nehken kerī peratēnkoe.

23. Ibas kesoesoerenra nari enggo ipekēkēken Dibata, bagi padanna ndoebē, Jēsoes man Penawar bangsa Israil;

24. lopē Ia mena ngadjar, enggo lebē si Johannis meritaken peridin kedjerān man kerī bangsa Israil.

25. Sanga nandangī doeng perdalinen si Johannis, nina ia: Isē nge akoe iakap kam? Sēbo akoe nge ē; tapi poedin akoe reh Ia, la metoenggoeng akoe nangtangi soelampak nahēna.

26. Teman-teman dīngēn senina-senina! anak ni bangsa Abraham! dīngēn kam si nidjēnda si mbiar Dibata! man bandoe kap itengesken pedah ēnda kerna toeah ē.

27. Sabap kalak si ni Jēroesalim ras penggoeloenā, la itandaina Ia, djanah enggo isehkenna kata nabī-nabī si niogēna-teptep oeari Sabat, arah ngoekoem Ia,

28. djanah la gia idapetina salah roetang-kesah, ipindona nge man si Pilatoes maka Ia iboenoeh.

29. Djēnari kentja isehkenna asakai enggo isoe-ratken kerna Ia, iangkatna Ia ibas kajoe ē nari, ita-makenna koebas koeboeren nge.

30. Tapi Dibata kap si pekēkēken Ia ibas si matē nari,

31. djanah melala oeari teridah Ia man kalak si ngikoetken Ia i Galilēa nari koe Jēroesalim, si bagidiē saksina ibas kalak si nterem.

32. Maka kami, ipeseh kami man bandoe berita si meriah kerna padan si enggo seh man nininta nai, maka enggo isehken Dibata padan ē man anak-anakna asoem ipekēkēna Jēsoes ē.

33. Bagi enggo isoeratken ibas endē-endēn si pedoeaken : Kam me anakkoē, sendah enggo koe-poepoes kam.

34. Djanah maka ipekēkēna ibas si matē nari, gelah ola nai kelengasen Ia, ikatakenna bagēnda : Koeberēken man bandoe denggo si badia ni Daoet, si tetap nge.

35. Maka Ia pē ngatakan ibas endē-endēn si dē-ban : La iberē kam si badiandoe kelengasen.

36. Maka si Daoet kin, kentja isehkenna peratēn Dibata ibas paksana, matē kap ia, moelih ia koe nini-ninina, ia kelengasen nge.

37. Tapi Ia nge si enggo ipekēkēken Dibata, Ia nge la kelengasen.

38. Dagina tereteh min man bandoe, o teman-teman dengen senina-senina! maka arah Ia nge iberitaken man bandoe pengalemi dosa :

39. djanah kerna kasakai si la bantji benarken pedah (si Moesa) kam, arah Ia nge bantji benarken kalak kerina si tek.

40. Djaga maka ola kam kedaboehen si enggo ikatakan ibas (soerat) nabi-nabi :

41. Nehenlah kēna si medjingar! senggetlah dengen masaplah ; sabap koedoengi sada perdahin ibas paksandoe ē, sada perdahin nge la penah tek kam ē adi kalak noerikentja man bandoe.

42. Asoem ia lawes ipindo kalak man bana, maka ibas oeari sabat si reh pengadjaren bagēnda ka ikatakenna man bana min.

43. Kentja sirang kalak ibas perpoeloengen ē, ikoet-ikoet nterem kalak Jahoedi ras kalak si enggo iperjahoediken, si tetap atē, si Paeloes ras si Barnabas ; e maka iperkoeankenna kalak ndai, iendikendikna maka tetap min ia ibas perkoeah, atē Dibata.

44. Maka ibas oeari sabat si poedi ēnda poeloeng menam-menam kerī isi koeta ndai megiken Pedah Dibata atēna.

45. Tapi kentja idah kalak Jahoedi kalak si nte-rem ē, kedemen atēna tjian, isimbakna si nikataken si Paoeloes, itjekoerakina.

46. Maka pinter ikataken si Paoeloes ras si Barnabas : La bantji lang maka man bandoe lebē ibe-ritaken Pedah Dibata ; tapi sabap kam noelaksa djanah la iakap kam maka kam metoenggoeng dat kegeloehen si la erdoengdoengen ē makā lawes kami koe kalak perbēgoe.

47. Sabap bagē kap ipedahken Toehan man kami : Koetamakan kam man terang kalak perbēgoe, man pengalemen seh koe tampoek doni.

48. Maka ibegi kalak perbēgoe ē, meriah akapna, ipoedjina Pedah Toehan ; djanah tek asē teremna kalak asa enggo itentoeken man kegeloehen si rasa lalap.

49. Maka Pedah Toehan ndai ipebelangken koe kerī taneh ēnda.

50. Tapi ipegaboeken kalak Jahoedi diberoe-diberoe Jahoedi si meherga, si mbiar Dibata, dengen kalak si mbajak ibas koeta ē, djanah ipekēkēkenna roenggoe-roenggoe kempak si Paoeloes ras si Barnabas ndai, ipelaweskenna ibas djahdjahenna nari.

51. Tapi isapoekenna aboe pē, si leket ibas nahēna kempak ia, djēnari lawes ia koe Ikoni ;

52. djanah adjar-ajar seh atēna meriah dengen dem Kesah si badia ia.

BINDOE XIV.

1. I Ikoni djadi, asoem ia ras doeana koe roemah pertotōn kalak Jahoedi, djanah bagēnda pengadja-

renna, maka nterem kalak Jahoedi ras kalak Grika tek.

2. Tapi kalak Jahoedi si metangkang iadjar-adjarina kalak perbēgoe dingén ipehiri-hirina atēna kempak senina-senina ē.

3. Ndekah ia idjē, ngerana terang-terang kerna Toehan, si ngesahken Pedah perkoeah atēna aloé tanda dingén tanda sengget si niberēna maka djadi arah tāna.

4. Maka kalak isi koeta ndai erbelah, dēba ngkapiti kalak Jahoedi, dēba ka ngkapiti rasoel-rasoel.

5. Kentja atē kalak perbēgoe ras kalak Jahoedi ras pengeloena mekpek dingén menteri saloe batoe ia,

6. lompat ia kentja tereteh man bana koe koeta tanéh Likaoni, (gelarna) Listera ras Derbē ras djah-djahenna.

7. Ijē kap meritaken beřita si mehoeli nari dahinna.

8. Maka koendoel i Listera sakalak dilaki, la lit gegehna ibas nahēna, matē nahēna bertian nandēna nari, langa penah ngasoep ia erdalin.

9. Ia kap megī-megī pengadjaren si Paoeloes, tapi ia nge ipernehenna djanah kentja idahna maka lit kinitekenna lako malemna,

10. nina megang sorana : Tedisken, pinter nahēndoe ; maka lompat ia tedis, erdalin-dalin me.

11. Kentja idah kalak si nterem kai ibahan si Paoeloes ndai, megang sorana ibahanna, nina ibas tjakap Likaoni : Dibata dibata enggo salih kendjadi manoesia djanah énggo noesoer koe kita.

12. Si Barnabas igelarina Joepiter, si Paoeloes igelarina Merkoer, sabap ia nge si ngerana.

13. Maka imam roemah persembahen si Joepiter si arah lebē koeta, ibabana djenggi ras roedang-

roedang koe kerabangen, atēna ras kalak si nterem mahan persembahen.

14. Tapi asoem ibegi rasoel-rasoel si Barnabas ras si Paoeloes ē, itjaingkenna kadjoena kiam ia koe tengah kalak si nterem, megang sorana,

15. nina : O teman, kai ibahan kam djē ? Kami pē manoesia bali ras kēna, djanah iberitaken kami man bandoe berita si meriah maka kam robah ibas si sia-sia nari koe Dibata si nggeloeh, si enggo nepa langit ras taneh ras lawet ras isina kerina ;

16. ibas paksa-paksa si enggo lepas ipelepasna bangsa-bangsa djelma erdalin ibas dalinna sendiri ;

17. tapi lit pē teridah bekasna maka ia erkoeah atē, ibas merēken oedan i langit nari ras paksa mboean pagē, periahken atēndoe aloe nakan ras keriahen.

18. Maka sabap bagēnda tjakapna, aloe mesera djadi me maka iambatina kalak si nterem maka la ibahanna persembahen man bana.

19. Tapi reh kalak Jahoedi i Antiokia ras i Ikoni nari, djanah kentja iadjar-adjarina kalak si nterem, ibenterina si Paoeloes saloe batoe, isarenna koedarat koeta, itoekasna enggo matē ia.

20. Tapi kentja ikelēweti adjar-adjar ia, tedis ia djēnari koe koeta ia. Pepagina berkat ia ras si Barnabas koe koeta Derbē.

21. Maka iberitakenna berita si mehoeli man koeta ē, djanah kentja nterem dat man adjar-adjar, moelih ia koe Listera, Ikoni ras Antiokia,

22. idjēm itetapkenna atē adjar-adjar sidang iadjarina tetap min ia ibas kiniteken ē, djanah maka arah mboeē kiniserān sadja kita bengket keradjān Dibata.

23. Maka ipilihna pertoea-pertoea ibas sada-

sada perpoeloengen ē, itamakenna kalak ndai aloe totōn dengen erpoeasa ilebē-lebē Toehan ē, ibas Ia enggo erladjar ia tek.

24. Kentja ibentasina Pisidi, lawes ia koe Pampilia.

25. Djanah kentja ikatakenna pedah ē i Pergē, lawes ia ngintjoeah koe Atalia,

26. Maka idjah nari erlajar ia koe Antiokia, idjēnari ndoebē ia kin iendesken ibas perkoeah atē Dibata man dahin si enggo idoengina.

27. Maka kentja enggo seh idjē, ipoeloengna perpoeloengen, itoerikenna asakai enggo ibahan Dibata arah ia, djanah koega kin enggo ipoelkaina man kalak perbēgoe sada pintœn kiniteken.

28. Maka ndekah ia ras adjar-adjar ē.

BINDOE XV.

1. Maka piga-piga kalak si reh ngintjoeah i Joedēa nari, iadjarina senina-senina idjē : di la kam isoenatken rikoetken adat si Moesa, la bantji maka kam terkelin.

2. Maka asoem ibas kalak ndai ras si Paoeloes ras si Barnabas si loaren sora dengen roebat-roebat mesangat, itentoekenna maka si Paoeloes ras si Barnabas ras piga-piga kalak si dēban ibas ia nari nangkeng-nangkeng koe Jēroesalim ndahi rasoel-rasoel dengen pertoea erkitē-kitēken peroebaten ē.

3. Maka itaroehken perpoeloengen ia, djēnari lawes ia arah Poenikē ras Samaria, idjēm itoerikenna kerna kalak perbēgoe djera ; maka meriah mekelek senina-senina ibahanna.

4. Kentja seh i Jēroesalim ialo-alo perpoeloengen, rasoel-rasoel dengen pertoea ia ; itoerikenna asakai enggo ibahan Dibata arah ia.

5. Tapi piga-piga kalak Parisi si enggo tek tedis, ikatakenna nina : La bantji lang kalak ē isoenatken djanah isoeroeh ia ngikoetken oendang-oendang si Moesa.

6. Maka rasoel-rasoel poeloeng ngarihken kerna ranān ē.

7. E maka kentja toerah peroebaten mesangat, tedis si Pēteroes, nina katasa : Teman-teman dengen senina-senina ! iteh kam maka enggo dekah ari nari ipilih Dibata akoe ibas kam nari, gelah arah babahkoe ibegi dengen tek kalak perbēgoe pedah berita si mehoeli.

8. Djanah Dibata si nandai atē kalak ngesahken ē sidang iberēkenna man bana Kesah si Badia bali ras man banta.

9. La ndobah kita entah ia iakapna, sabap atēna pē itjoetjina aloe kiniteken.

10. Dagina ngkai maka itjoebaī kam Dibata, namaken pasangan ibas koedoek adjar-adjar selangsa nininta tah kita pē mabasa la enggo ngasoep.

11. Tapi kita tek erkitē-kitēken perkoeah atē Toehan Jēsoes maka kita terkelin bali ras kalak ah.

12. E maka sip kalak si poeloeng kerina, idengkeh-kenna koega itoeriken si Paeloes ras si Barnabas kerna tanda-tanda dengen tanda sengget ibahan Dibata arah ia itengah-tengah kalak perbēgoe.

13. Kentja doeng katana erkata si Jakoep, nina : O teman dengen senina-senina kerina, begiken katangkoe.

14. Enggo itoeriken si Simion koetera lebē atē Dibata moeloengken ibas kalak perbēgoe nari sada bangsa lako poedjin gelarna.

15. Djanah rembang ē kap kata nabi, bagi enggo isoeratken :

16. Kentja ē moelihken Akoe, ngoemban sapo

si Daoet si enggo teroelang ē; si enggo roentoeh ipepadjek, ipanteki ka;

17. gelah djelma si dēban pē ndarami Toehan, ras bangsa-bangsa manoesia kerina pē, idja gelarkoe enggo iberitaken, nina Toehan.

18. Maka dekah ari nari iberitakenna ē.

19. Sabap ē maka oekoerkoe, ola min mesera ibahan man kalak ibas perbēgoe nari si djera koe Toehan,

20. tapi ia isoeroeh maka ipantangkenna keliamen ni dibata-dibata; erlagoe la oeli dingen si enggo itjekak, dingen darah.

21. Sabap dekah ari nari lit ibas kerina koeta kalak si meritaken si Moesa, sabap teptep oeari sabat iogē (pedahna) ibas roemah persembahen.

22. Kentja ē tetap atē rasoel-rasoel ras pertoea ras perpoeloengen milih piga-piga kalak dilaki ibas ia nari, djanah noeroeh ia ras si Paoeloes dingen si Barnabas koe Antiokia, ē me kap si Joedas, gelarna pē si Barsabas ras si Silas, kalak si erkemalangen ibas senina-senina kerina.

23. Isoeroehna maba soerat, bagēnda isina: Rasoel-rasoel dingen pertoea-pertoea, desken senina kempak senina ibas perbēgoe nari i Antiokia, Sējam ras Silikia, medjoeah-djoeahlah min!

24. Sabap enggo ibegi kami, maka dēba ibas kami nari, sēbo bekas kami ersoeroeh, enggo igoe-loetina aloe tjakap, djanah iberat-beratkenna oekoerndoe, ē maka

25. enggo poeloeng kami djanah enggo sada perarih kami noeroeh piga-piga kalak pilihan ras si Barnabas dingen si Paoeloes, si erkeleng atē kami, ndahi kam;

26. ia kap kalak dilaki si ngesamken kesahna kerna gelar Toehan Jēsoes Kristoes.

27. Bagē ka isoeroeh kami si Joedas sas si Silas

maka sababah ras itoerikenna bagēnda ka man bandoe.

28. Sabap enggo mehoeli iakap Kesah si badia ras kami, ola tamaken babān koe kam beraten asang si la bantji langna,

29. e me kap : maka ipantangken kam djoekoet lako persembahen man dibata-dibata, dareh, si enggo itjekak, dengen erlagoe la oeli. Adi idjaga kam ē mehoeli kap perbahanndoe. Medjoeah-djoeahlah !

30. Maka iberēna ia lawes, djēnari ipinterkenna dalinna koe Antiokia ; kentja idjē ipoeloengkenna perpoeloengen iberēkenna soerat ndai.

31. Asoem iogēna soerat ndai meriah akapna kerna adjaren ē.

32. Maka si Joedas ras si Silas, perban ia pē nabi, ipetetakenna dengen i-iahkenna oekoer si ninana aloe mboeē pertjakapen.

33. Kentja ndekah sitik ia idjē, aloe senang atē iberē senina-senin amaka moelih ia koe si noeroehsa ndoebē.

34. Tapi mehoeli iakap si Silas tading idjē.

35. Maka si Paoeloes ras si Barnabas tading i Antiokia ngadjar Pedah Toehan ras nterem kalak si dēban dengen meritaken beritana si meriah.

36. Kentja lepas piga-piga oeari, nina si Paoeloes kata si Barnabas : Ota sidahi lah sekali nari senina-senina ibas koeta kerina idja kita enggo meritaken pedah Toehan, maka si idahlah koetera ia.

37/38. Ate si Barnabas maba si Johannes, gelarna pē si Markoes ; tapi iakap si Paoeloes la mehoeli ia ngikoet ras, sabap itadingkenna ia i Pampilia nai, la ngikoet ras koe dahin ē.

39. Kerna si ē toerah pergogōn ibas ia, bagēnda maka sirang ia ; ibaba si Barnabas si Johannis, lawes erlajar ia koe Kyper ;

40. tapi ipilih si Paeloes si Silas, djanah berkat, iendeskenna senina-senina ē man perkoeah atē Toehan,

41. isiarna taneh Sējam ras Silisia, itetapkenna perpoeloengen idjē.

BINDOE XVI.

1. Maka seh ia koe Lystera ras Derbē pē. Idjē me kap lit adjar-adjar sada si Timotioes gelarna, anak diberoe kalak Jahoedi si tek, tapi bapana kalak Grika ;

2. ia enggo ipoedji senina-senina si ni Lystera ras Ikoni.

3. Atē si Paeloes maka ia man temanna ; maka isoeroehna noenatken ia, erkitē-kitēken kalak Jahoedi si nibas koeta ēnda ; sabap itehna kerina maka bapana kalak Grika kap.

4. Sanga ia niar-niar koeta-koeta, isoeroehna kalak idjē pakē atoeren si nitentoeken rasoel-rasoel ras pertoea i Jēroesalim.

5. Ibas perpoeloengen kerina reh tegoehna kinitenkenna, teptep oeari tambah-tambah teremna.

6. Isiarna pē oeroeng Perigia ras Galati, sidang iambati Kesah si badia ia meritaken Pedah ē i Asia.

7. Kentja seh i Misia, itjoebana lawes koe Bitinia, tapi la iberē Kesah Toehan Jēsoes ē.

8. Kentja lepas Misia ngintjoeah ia koe Troas.

9. Sidang berngin lit idah si Paeloes kalak Makedoni tedis ilebē-lebē ia, iperkoeankenna ia bagē : Mari koe lepar ēnda, koe Makedoni, sampati kami !

10. Mintes kentja idahna ilapna ndai itjoebaken kami lawes koe Makedoni, sabap iakap kami maka idilo Dibata kami meritaken man bana Berita si meriah.

11. E maka lawes kami erlajar pinter koe Samo-trakē, pepagina pinter kami koe Nēapolis.

12. djanah idjē nari koe Pilipi, ē me kap koeta perbapān ibas oeroeng Makedoni, sada koloni. Ibas koeta ēnda kami ngadi piga-piga oeari.

13. Maka ibas oeari Sabat lawes kami koe darat kerabangen, kempak laoe mbelin, arap kami maka idjē ingan kalak ertoto ; maka koendoel kami ertjakap ras diberoe-diberoe si poeloeng idjē.

14. Maka diberoe sada, si Lidia gelarna, pendjadja oeis singkelat megara, i Tiatira nari, si toetoes atēna koe Dibata, idengkehkenna ; maka ia ipelapang Dibata oekoerna maka iperdiatēkenna kata si Paeloes.

15. Maka kentja ia ras djaboena enggo iperidiken, ipindokenna man kami : Adi iakap kam akoe sada si tetap tek man Toehan, rehlah koe roemahkoe, kesilang idjē maka ipaksana kami.

16. Sikali asoem kami moeat koe ingan ertoto ndai ka, djoempa kami kawan diberoe, si lit perken-tasna, arah ngogē gerak-gereken mboeē oentoeng dat toeanna arah ia.

17. Ia ngikoet-ngikoet si Paeloes ras kami me-gang sorana ibahanna : Kalak ēnda kap soeroeh-soeroehen Dibata si megandjangna si meritaken man bandoe dalin kesenangen !

18. Bagēnda ibahanna piga-piga oeari. Doengna megeloet si Paeloes, erkoesoer ia, nina kempak per-kentasna ē : Ibas gelar Jēsoes koesoeroeh kam lawes ibas ia nari. Minter lawes ia ibas ia nari.

19. Tapi kentja idah toeanna maka enggo masap pengarapen oentoengna, itangkapna si Paeloes ras si Silas, isarenna koe tiga, koe ingan kalak si roenggoe ;

20. kentja itamakenna koebas adep-adepen radja

balē, nina : Kalak ēnda nggoentarken koestanta, kalak Jahoedi kap ia :

21. iberitakenna bitjara si la bantji kita kalak Roem ngaloken tah ngelakoken.

22. Kalak si nterem pē ngelawan ia. Djēnari isoeroeh radja balē ia ngeroentoen oeisna djanah mekpek ia.

23. Maka kentja ipekpekna ia melala kali, itamakenna koebas toetoeopen aloe pedahna man pengian toetoeopen ndjagai ia pajo-pajo.

24. Maka bekas pedah ē, itamakenna koebagas kal ibas toetoeopen, djanah nahēna ibajangkenna.

25. Tapi tengah berngi ertoto si Paeoeloes ras si Silas, ipcedjina Dibata ; maka kalak si nibas toetoeopen kerina ndengkehken ia.

26. Maka rempet tanah linoeren, bagēnda sangatna maka palas roemah toetoeopen moegoer-oegoer djanah mintes talang pintōen kerina, pasana kalak kerina mosar.

27. Tapi asoem si pengian toetoeopen enggo medak djanah idahna maka talang pintoen toetoeopen kerina, isintakna pisona moenoeh bana atēna, sabap itoe-kasna enggo lompat sangkar kerina.

28. Tapi si Paeoeloes aloe megang sorana nina : Ola tjēdaken bandoe, sabap kami kerina idjēnda.

29. Maka ipindona tendang, lompat ia koebas djanah nembah ia dengen nggirgir ilebē-letē si Paeoeloes ras si Silas ;

30. ibabana ia koedarat, nina : O toear, kai koebahan maka akoe terkelin ?

31. Maka nina kalak ndai : Teklah man Toehan Jēsoes, tentoe terkelin kam ras djaboendoe pē.

32. Maka ikatakenna man bana Pedah Dibata djanah man kalak kerina si nibas roemahna.

33. Maka ras me ia toepoeng ē kal, sanga berngin, ihoeribina bekas mekpek ndai; djanah mintes ia iperidiken, ia ras isi djaboena pē.

~~34. Maka ibabana ia koedas, iatoerkenna nakan man bana, dengen meriah akapna ia ras isi djaboena, sabap enggo seh ia tek man Dibata.~~

35. Maka kentja enggo terang erpagi-pagi, isoeroeh radja-balē oepasna, ngatakentja: Poelahi kalak ēnda.

36. Maka pengian toetoeppen ndai isehkenna kata ēnda man si Paoeloes: Enggo lit kata radja-balē, ersoeroeh nina: maka kam ipoelahi; dagina koedarat kam, laweslah medjoeah-djoeah.

37. Tapi nina si Paoeloes kata ia: La pē iranaken isoeroehna mekpek kami ibas adep-adeppen kalak si nterem, sidang kami ginemgem Roem, djanah itamakenna kami koebas toetoeppen; maka bagidiē atēna nangko-nangko pedaratken kami? Mabo: tapi reh min ia djinē naroeuhkan kami koedarat,

38. Maka ipeseh oepas kata ēnda man radja balē maka mbiar me ia kentja ibegina maka kalak ndai ginemgem Roem;

39. Maka reh me ia, iperkoeankenna djanah kentja itaroehekenna koe darat ipindona maka itadingkenna min koeta ē.

40. Maka lawes ia ibas toetoeppen nari, idahina si Lydia; maka idjēm idahna ka senina-serina, iadjarina ia djēnari berkat ia.

BINDOE XVII.

1. Maka ibas dalin arah Ampipolis ras Apolonia seh ia koe Tessalonika, idjēm lit roemah pertotōn kalak Jahoedi.

2. Djanah bagi semalna idahi si Paeloes koedjē ngadjari kalak idjē ibas Soerat Pedah nari ibas teloe oeari Sabat,

3. sidang iboekana dengen itjidahkenna tangkas maka la bantji lang inanami Kristoes kiniserān dengen kēkē ibas si matē nari, djanah maka Jēsoes ēnda si koeberitaken man bandoe (nina) maka Ia kap Kristoes ē.

4. Maka dēba ibas kalak ndai nari tek, ngikoet si Paeloes ras si Silas, bagē ka nterem kalak Grika si mbiar Dibata djanah la koerang pē diberoe-diberoe si meherga.

5. Tapi metjimberoe atē kalak Jahoedi : iboeatna man temanna piga-piga kalak latengka ibas kalak tiga nari, roenggoe-roenggoe ia idjē, igoentarkenna koeta ndai ; maka poeloeng ia ilebē roemah si Jason, isoeroehna pedarat ia koelebē-lebē kalak si nterem.

6. Tapi asoem la dat ia idjē, isarenna si Jason, ras piga-piga senina-senina koebas adep-adepen pengoeloe-pengoeloe koeta, nina megang sorana : Kalak si nggoentarken pertibi ēnda enggo reh koedjēnda pē

7. djanah si Jason kesilangenna maka kalak ēnda kerina nimbak atoeren Kaisar, ikatakenna maka lit lain radja, Jēsoes kap.

8. Maka aloe tjakap si bagē ipegaboekenna kalak sinterem ras pengoeloe-pengoeloe koeta pē.

9. Maka kentja ia enggo dat pertembē ibas si Jason ras temanna nari, iberēna ia lawes.

10. Mintes sanga berngin isoeroeh senina-senina ē si Paeloes ras si Silas lawes koe Berēa, maka kentja seh idjē, lawes ia koe Roemah pertotōn kalak Jahoedi.

11. Maka kalak ēnda lebih mehamat asang si

ni Tessonika ; ialokenna Pedah ē aloē ngena atēna, djanah teptep oeari ipepajona ibas soerat poestaka tah toehoe si ē.

12. Dagina nterem ibas ia nari tek, dengen ibas diberoe ras dilaki kalak Grika si meherga la koerang teremna.

13. Tapi kentja enggo terteh man kalak Jahoedi i Tessonika, maka Pedah Dibata i Berēa pē iberitaken arah si Paoeloes, reh ia koedjē pē pegaboeken dengen nggoentarken kalak si nterem.

14. Kentja ē isoeroeh senina-senina si Paoeloes mintes lawes kempak tepi lawet ; tapi si Silas ras si Timotioes tading idjē

15. Kalak si naroehken si Paoeloes ibabaina ia koe koeta Atēn, djēnari moelih ia aloē tenah man si Silas ras si Timotioes maka pedas min asa bantjina reh ndahi ia.

16. Sanga itimai si Paoeloes kalak ndai i Atēn, gara atēna asoem idahna koega koeta ndai dem aloē gana-gana berhala.

17. E maka ngerana ia kempak kalak Jahoedi dengen kempak kalak si mbiar Dibata ibas roemah pertotōn, djanah teptep oeari i tiga ras kalak ē bagi djoempa ras.

18. Reh pē piga-piga goeroe Epikurēa dengen goeroe Setoa ersoeal atēna ras ia, nina dēba : Kai kin atē perboeal-boeal ēnda ? nina dēba ka : Tempa bagi pemerita kerna dibata-dibata si dēban ia ; perban iberitakenna Jēsoes ras kekēkēn ē.

19. Maka itangkap kalak ndai ia, ibabaina koedas Arēopagoes, dengen katana : Bantji idengkehken kami koega pengadjaren si mbaroe ē, si niberitaken kam ?

20. Sabap piga-piga erbagē tjakap si la piga

kali ibegi ibaba kam koe kami ; sikel atē kami megitah kai ertina ē.

21. Kalak Atēn kerina ras kalak dagang si nitengah-tengahna la lit sempat tah man kai pē, sējakatan ngataken tah megimegi berita si mbaroe.

22. Maka si Paoeloes tedis itengah-tengah Arēopagoes, nina : O kalak Atēn, enggo koeidah maka kerna agama ibas kai-kai pē toetoes kal atēndoe.

23. Sabap asoem koesiari koeta ēnda ngenehengen ngenehen sembah-sembaherndoe, djoempa akoe pē sada batar-batar idjē lit soeratna : Man sada dibata si la iteh. Dagina si nipehaga kam la iteh. ia nge koeberitaken man bandoe.

24. Dibata nge si enggo nepa doni ēnda ras isina kerina, Ia nge, sabap Ia Toehan ni langit ras taneh ēnda, la ringan ibas roemah persembahen bekas tan.

25. Djanah la iberēna maka saloe tan manoesia pē iberē Ia ; tempa lit koerang ibas Ia ; selangsa Ia nge si me:ēken geloech ras kesah ras kai-kai pē man ia kerina.

26. Maka enggo ibahanna ibas sakalak nari kerina bangsa manoesia, ngiani doni ēnda djanah iatoerkenna noeria nari moesim-moesim ras perbalengen inganna,

27. gelah idaramina Dibata tah mawen idadapna dingan dat Ia, la kap ndaoeh sirang Ia ras kita sakalak-sakalak.

28. Sabap ibas Ia nge kita nggeloeh, kita moeit, kita ringan ; bagi enggo ikataken perendē-endē ibas kam, nina : Kita pē biakna nge.

29. Dagē adi kita biak Dibata, ola siakap maka Dibata bali ras emas, pirak tah batoe, bekas kinipandēn tah kinikerasen manoesia.

30. Dibata dagē kentja i-enggo-enggokenna paksa

si la erpemeteh, isoeroehna bagidiē manoesia idja pa pē djera ;

31. sabap enggo itentoekenna oearina, idjēm ioekoemna arah boedjoer doni ēnda arah sakalak dilaki si enggo itoedoehkenna ; kentja ipelapangna dalin kiniteken man kalak kerina asoem ipekēkēna Ia ibas si matē nari.

32. Kentja ibeginā kerna kekēkēn si enggo matē, naling-naling dēba, dēba ka nina : Sekali nari ibegi kami kam ka kerna si ē.

33. Bagē me kap sirang si Paeloes ras kalak ndai.

34. Tapi ibas kalak dilaki lit dēba si ngikoet ia djanah tek ; ibas ia lit si Dionisioes Arēopagoes dengen diberoe gelarna si Damaris, djanah dēba ka ras ia.

BINDOE XVIII.

1. Djēnari berkat ia i Atēn nari koe Korinti.

2. Maka djoempa ia ras sakalak Jahoedi gelarna si Akoeila, i Pontoes nari, mbaroe ia i Itali nari ras ndeharana si Perisila gelarna (perban pelakat si Klaudioes makā kerina kalak Jahoedi la bantji lang mboero ibas koeta Roem nari),

3. maka idahina kalak ndai djanah sabap sada anggap-anggapen ia, maka ras kalak ndai ia djanah erdahin ia ras.

4. Teptep oeari Sabat noeri-noeri ia ibas roemah pertotōn djanah toehoe iakap kalak Jahoedi ras kalak Grika ibahanna.

5. Kentja si Silas ras si Timotioes enggo reh i Makadoni nari, si Paeloes asa gegehna noeri-noeri dengen iterangkenna man kalak Jahoedi maka Jēsoes me kap Kristoes.

6. Maka asoem ilawanna ia djanah ntjekoerak

ia, ikisamkenna oesna dengen katana : Darehndoe kam ndjoedjoengsa ; Akoe la ersalah ! Bagidiē nari kcedahi kalak perbēgoe.

7. Maka lawes ia idjah nari djanah kesilang ia ras si Titoes Joestoos, ia sada ibas kalak si mbiar Dibata, roemahna rembakken roemah pertotōn.

8. Si Kerispoes, pengoeloe roemah pertotōn, ia ras isi djaboena kerina tek ibas Toehan, djanah nterem kalak Korinti si megie-megie katana, tek djanah ia iperidiken.

9. Maka nina Toehan berngin ibas pengenehenen man si Paoeloes : Ola mbiar, tapi ngeranalah, ola sinik ;

10. sabap Akoe temanndoe, la sakalak pē bantji ngkoeit kam, mahan tjēda kam ; sabap nterem kalak ibas koeta ēnda enggo adjangkoe.

11. Maka tengah doea tahoen ia idjē, ngadjari ibas kalak ndai Pedah Dibata.

12. Tapi asoem si Galio penggantjih radja ibas taneh Akaja, maka ersada oekoer kalak Jahoedi ngelawan si Paoeloes, ibabaina ia koe balē,

13. aloe katana : Kalak ēnda ngendik-endik kalak ē nembah man Dibata la rembang ras soerat Pedah ē.

14. Asoem atē si Paoeloes ersoemekah, nina si Galio kempak kalak Jahoedi : O kalak Jahoedi, bitjara kerna si la boedjoer tah kerna salah, tentoe nggit nge akoe ngaloken kam arah atoeren ranān,

15. tapi adi ranān adjaren, tah gelar, tah pedahndoe, kam djinē metehsa. Kerna si ē la akoe seperti si ngoekoemsa atēkoe.

16. Maka ipelaweskenna ia ibas koersi balē nari.

17. E maka ia kerina ngemo si Sostēnes, pengoeloe roemah pertotōn, ipekpekna ia ndeher koersi balē. Tapi la iperdiatēken si Galio ē.

18. Maka kentja ndekah denga si Paoeloes idjē, sirang ia ras senina-senina ē, erlajar ia koe Sējam ; temanna si Perisila ras si Akoeila ; maka i Kenkerēa nggoenting ia boekna, sabap enggo lit totōna.

19. Kentja seh ia i Epēsoes, itadingkenna temanna idjē, tapi ia nge koe roemah pertotōn, iperkoeankenna kalak Jahoedi.

20. Asoem kalak ndai mindo maka ndekah min sitik ia idjē, la nggit ia ;

21. tapi sirang ia ras kalak ndai, nina ; La bantji lang akoe ndēdah ibas ari raja koe Jēroesalim ; tapi adi iberē Dibata reh akoe sekali nari ndahi kam idjēnda. Maka lawes ia erlajar i Epēsoes nari.

22. Maka asoem ia seh i Kēsarēa, lawes ia nangkengnangkeng, maka iperkoeankenna perpoeloengen ; djēnari ngintjoeah ka ia koe Antiokia.

23. Maka kentja ndekah sitik ia idjē, berkat ka ia, djēnari isiarna taneh Galati ras Perigi, netapken atē adjar-adjar kerina.

24. Maka reh koe Epēsoes sakalak Jahoedi, si Apolos gelarna, i Aleksanderia nari, si beloeh ngerana, tetap pē pemetehna ibas Soerat-soerat.

25. Ia engga iadjari ibas pengadjaren Toehan ; ngerana ia pē aloe atē melas, iadjarina pajo kerna Toehan Jēsoes tapi itehna sadja kerna peridin si Johannis.

26. Maka terang-terang mena ia ngadjar ibas roemah pertotōn. Tapi kentja enggo idengkehken si Perisila ras si Akoeila ia, ibabana ia koe roemahna djanah iterangkenna man bana pengadjaren Dibata lebih pajo.

27. Maka soem ngena atēna pinterken dalinna koe Akaja, iadjoek-adjoek senina-senina ia bagē bahan djanah aloe soerat iēndeskenna ia man adjar-adjar

maka ialokenna ia. Maka kentja seh ia idjah la koerang isampatina kalak si enggo tek, iban Si Perkoeah atē ē.

28. Sabap italoekenna kalak Jahoedi aloe mekelek toetoes atēna ilebē-lebē kalak, sidang ibas poes-taka nari itjidahkenna maka Jēsoes ē me kap Kris-toes.

BINDOE XIX.

1. Sidang si Apolos i Korinti, isiari si Paoeloes taneh si arah deleng, djēnari seh ia koe Epēsoes, idjēm djoempa ia ras piga-piga adjar-adjar,

2. nina ia kempak kalak ndai: Enggo dat kam Kesah si badia asoem kam mena tek? Nina kalak ndai kata ia: Langa, la ibegi kami pē tah lit pē Kesah si badia.

3. Nina ia: Ibas kai kin ndia kam kin enggo iperidiken? Nina kalak ndai: Ibas peridin si Johan-nis.

4. Nina si Paoeloes: Iperidiken si Johannis pe-ridin lako djera, sidang itoedohkenna kalak si nterem kempak Ia si reh arah poedi ia, gelah ibas Ia nge ia tek, ē me kap ibas Jēsoes Kristoes.

5. Kentja ibegi kalak ndai ē iberēna ia iperidiken ibas gelar Toehan Jēsoes.

6. Maka asoem ipasoe-pasoe si Paoeloes ia, reh Kesah si badia koebas ia, ertjakap-tjakap ia sambar tjakapna dingēn erneboeat ia.

7. Agakna ia kerina sepoeloe-doea dilaki.

8. Teloē boelan dekahna reh ia koe roemah persembahen, terang-terang tjakapna nerangken dingēn ngadjari kerna keradjān Dibata.

9. Tapi asoem kalak dēba pemersikna atēna dingēn moendoer, ntjoeraki adjaren ē kempak kalak

si nterem, sirang ia ras kalak ndai, djanah ipeserapna adjar-adjar, sidang teptep oeari ia ngerana ras ia ibas sekolah si Tyranoes.

10. Maka bagē djadi doea tahoen dekahna, maka kalak kerina si ngiani taneh Asia, kalak Jahoedi ras kalak Grika, ndengkehken Pedah Dibata.

11. Maka ibahan Dibata tanda si la teraloesa arah t̄an si Paeloes ;

12. bage me maka adi oeis tah gondjē ibas dagingna nari ibaba koe kalak sakit, pinakit ndai ipe-lawes dengen s̄etan erleka ibas ia nari.

13. Maka dēba kalak ibas kalak Jahoedi, kalak pertandang, goeroe ngarkari, itjoebakenna makē gelar Toehan Jēsoes ibaba kalak si s̄etanen ; nina bagē : Koesoempabi kam aloe gelar Toehan Jēsoes, si niberitaken si Paeloes.

14. (Kalak si mahantja ē, ē pitoe kalak dilaki, anak ni Sekēwa, biak pengoeloe imam kalak Jahoedi).

15. Tapi ngaloī s̄etan bagēnda : Jēsoes ē koetandaī, djanah kerna si Paeloes koeteh : tapi isē kin kam ?

16. Maka kalak si s̄etanen ndai menggep, irawaina doeana ia, ipekpekna, maka ia tilandjang ras loeka lompat iroemah nari.

17. Maka terteh ē man kalak Jahoedi ras Grika kerina si ni Epēsoes ndai ; mbiar ia kerina djanah gelar Toehan Jēsoes ipoedjina kal ;

18. nterem ibas ia si enggo tek reh ngakoe dengen ngataken perbahanenna.

19. Maka nterem kang ibas si enggo mahan kini-goeroen ipoeoengkenna poestakana isoeloehina ilebē-lebē kalak ; djanah ikira ergana si ndai seh lima laksa deraham pirak.

20. Bagē me kap toerah pedah ē ibas belangna ras gegelna, rembang ras koeasa Toehan.

21. Kentja ē enggo doeng lit soera-soera si Paoeloes arah Makadoni dengen arah Akaja erdalın koe Jēroesalim djanah nina : kentja akoe moelih idjah nari, atēkoe koe koeta Roem pē.

22. Maka isoeroehna penampatna doea kalak, Si Timotioes ras Erastoes, koe Makadoni, sidang ia ndekah sitik nari tading i Asia.

23. Maka toepoeng ē toerah pergoeloeten mesangat kerna adjaren ē.

24. Sabap sakalak Demēterioes gelarna pandē pirak si nepa roemah persembahen si Diana, pirak djadina, mboeē dahin oentoeng iberēkenna man pandē adoem ē,

25. maka kalak ēnda dagē ipepoeloengna, dengen si erkerdja ibas dahin ē, nina kata ia : O teman ! iteh kam maka erkitē-kitēken dahin ē lit boeaten ibas kita.

26. Gendoeari idah djanah ibegi kam oega si Paoeloes ēnda nterem kalak, labo sadja i Epēsoes nari, tapi ibas kerı Asia, ngendik-endik dengen sambar oekoerna ibahanna aloe tjakapna, maka labo dibata toehoe ē si bekas manoesia.

27. Tapi labo sadja adjangta ēnda si koerang ipehaga denggo, tapi roemah persembahen si Diana si mbelin pē kebiaren maka la nai i-ergaken kalak djanah marap kemoelianna, selangsa kin pe ipehagaken ia kerı Asia ras kerı doni ēnda.

28. Kentja ibegina ē gila atēna, aloe megang sorana nina : Meherga Diana ni Epēsoes !

29. Goentar koeta ē kerina, ras kerina kiam ia koe roemah permancen, isarenna si Gajoes ras si Aristarkoes, kalak Makadoni, teman si Paoeloes ibas perdalinnena pē koedjē.

30. Tapi asoem ate si Paoeloes koe kalak si nterem ē, la iberē senina-senina ē ;

31. lit pē dēba pengoeloe Asia, atēna mehoeli kempak ia, isoeroehna kalak ndahi ia nina mindo, maka ola min ia koe roemah permainan.

32. Maka idjah me iserkokenna, dēba bagē, dēba lain ka, sabap perpoeloengen e roenggoe-roenggoe sadja, la iteh si nteremna pē kai sabapna ia poeloeng.

33. Maka moelgap ibahanna sakalak ibas kalak si nterem nari, si Aleksander kap (sabap iasakken kalak Jahoedi ia kempak lebē). Maka si Aleksander ndai, kentja ikiapna aloe tanna, atēna merē keterangen man kalak si nterem.

34. Tapi kentja kalak ngerti maka ia kalak Jahoedi, nderkoeh kerina tempa sada babah nari, doea djam dekahna : Meherga si Diana ni Epēsoes !

35. Tapi kerani koeta beloeh pesip kalak si nterem, nina : Kam dilaki i Epēsoes nari ! Idja kin lit kalak si la meteh maka koeta Epēsoes kap si ngiani persembahen Diana si mbelin, dengen gana-gana si ndaboeh i langit nari ?

36. Dagē sabap la terlawan ē, ē maka patoet maka kam sinik, djanah ola bahan si metersa denggo.

37. Sabap enggo ibaba kam kalak ēnda koedjēnda la ia kalak si ngamoek roemah persembahen, la ia ntjoeraki pē dibatandoe.

38. Dagina adi ibas si Demēterioes tah ibas temanna pandē lit ranān ras kalak si dēban, di bagē lit kap oeari balē ras radja ; si adoe-adōenlah ia.

39. Tah mawen adi lit pemindōndoe si dēban, ibas perpoeloengen toea-toea ipedjorē min.

40. Lit kebiaren maka kita iban oeari sendah ēnda iadoeken pasal goentar ; sabap la lit sabapna pē ma-

ka bantji ikataken bena-benana roenggoe-roenggoe ēnda. Aloe katana si bagēnda isoeroehna perpoeloen ngen moelih.

BINDOE XX.

1. Kentja lepas goentar, ndai, itenahken si Paoeloes adjar-adjar koe ia, itetapkenna atēna djēnari sirang ia ras, lawes ia koe Makadoni

2. Djanah kentja isiarna oeroeng ē dengen ngadjari kalak idjē aloe mboeē pengadjaren, lawes ia koe taneh Grika.

3. Maka kentja teloe boelan ia idjē, toepoeng moeat arah kapal koe Sējam atēna keharoen ia, igempangi kalak Jahoedi ia : ē maka itentoekenna atēna moelih arah Makedoni.

4. Maka lit temanna : si Sopater, anak Piroes, kalak Berēa ; maka ibas kalak Tessalonika nari : si Aristarkoes ras Sekondoes ; tolē pē si Gajoes, Derbē nari ; ras si Timotioes ; djēnari i Asia nari si Tihikoēs ras Tropimoes.

5. Tapi kalak ēnda kap lebēn, itimaina kap kami i Troas.

6. Tapi kami erlajar i Pilipi nari, kentja lepas oeari roti si la erlemē, djanah seh kami koe ia i Troas, kentja lepas lima oeari ; idjēm me kami ngadi pitoe oeari.

7. Asoem kami poeloeng ibas oeari si pemena ibas Minggo, lako metjepik-tjepik roti, ngerana si Paoeloes kempak ia, sabap pepagina atēna lawes, djanah toeririna ipebelangkenna seh tengah berngi.

8. Lit me melala tendang ibas bilik si nidas ingan kami poeloeng.

9. Maka anak perana sada, gelarna si Etikoēs,

si koendoel idoeroe pintoen perik, madat matana, sabap si Paoeloes ngerana ndekah ; djanah sidang toendoeh ndaboeh ia ibas tingkat roemah sipeteloeken idas nari koeteroeh ; maka ia iangkat bagi enggo matē.

10. Tapi lawes si Paoeloes koe teroeh, toengkoek ia, idakepna dengen katana ; ola aroe atēndoe, tendina ibas ia kap.

11. Kentja ia enggo koedas ka, itjepik-tjepikna roti ē, man ia, djēnari ngerana ia ndekah denga, seh siang erpagi-pagi, ē maka lawes ia.

12. Tapi anak perana ndai ibaba kalak nggeloeh, malem kal atēna.

13. Tapi enggo lebē kami lawes koe kapal, erlajar koe Asoes, atē kami ngelegi si Paoeloes idjē ; bagi enggo iatoerkenna erdalin nahē atēna koedjē.

14. Kentja kami djoempa ras ia i Asoes ialokēn kami ia ibas kapal, djēnari erlajar kami koe Mitilēna.

15. Idjē nari seh kami pepagina agakna tingtang Kios, pepagina seh kami koe Samos, djanah pepagina ka seh kami koe Milētoes ;

16. Sabap enggo tentoe atē si Paoeloes erlajar teroes mentasi Epēsoes, gelah ola sabbat i Asia. Meroedoe ia, adi bantji seh koe Jēroesalim toepoeng oeari Pentakosta.

17. I Milētoes nari isoeroehna kalak koe Epēsoes, itenahkenna pertoea-pertoea perpoeloengen ndahi ia.

18. Kentja ia enggo seh, iperkoeankenna ia, nina : Iteh kam kap koega langkahkoe ras kam ibas oearina si tangtangna nari akoe seh i Asia ;

19. koega kinahoen ē akoe nambah man Toehan aloe atē meteroek dengen naktaken iloeh, dengen pertjoebān si toerah iban ioekoerken kalak Jahoedi akoe.

20. Koega la lit koeboeniken meritaken si ergoe-

na man bandoe djanah ngadjari soeboek ibas kalak si nterem, soeboek iroemah ;

21. ngadjoe kalak Jahoedi ras kalak Grika, maka djera ia koe Dibata dengen tek man Toehanta Jēsoes Kristoes.

22. Bagidiē dah kam, tempa akoe teriket ibas oekoerkoe, bagē lawes akoe koe Jēroesalim, djanah la koeteh tah kai djoempa akoe idjah.

23. Sadja maka erkata Kesah si badia ibas koeta koe koeta nari, maka pasa dengen kepitjeten nimai akoe ;

24. tapi la koetaktaki ergana kesahkoe, la koeranaken kesahkoe adi kerna nehken perdalinkoe dengen kerna dahin si niēndesken Toehan Jēsoes man bangkoe, ngadjari berita si meriah kerna perkoeah atē Dibata.

25. Enggo ē, koeteh nge maka la nai denggo idah kam ajokoe, kam kerina ēnda itengah-tengahndoe akoe erdalin ngadjari kerna keradjān ē.

26. Sabap ē koekataken man bandoe, ibas oeari sendah, maka akoe la ersalah kerna dareh kalak, isē gia.

27. Sabap la lit koeboeniken itengah-tengahndoe tah kai pē ibas noeriken keriperatēn Dibata.

28. Djagaī dagē bandoe dengen djagaī rarasen, ē, itengah-tengahna kap iatoerken Kesah si badia kam man si ngianisa, lako permakani perpoeloen ngen Toehan si enggo dat ia aloe darehna djinē.

29. Sabap koeteh nge, maka kentja akoe lawes, reh arimo merawa la ikelengina rarasen ē.

30. Djanah itengah-tengahndoe nari pē kēkē denggo kalak tjakap si latengka, atēna maka ngikoet adjar-adjar ia.

31. Sabap ē djaga djanah peinget-inget maka te-

loe tahoen dekahna, doemari-doemberngi, iherna naktaken iloehkoe, la erngadi-ngadi koeloembaken sakalak-sakalak.

32. Maka bagidiē koe-endesken kam man Dibata dengen man Pedah ni perkoeah atēna si ngasoep pete-tapken atēndoe dengen merēken man bandoe sada bagin tading-tadingen itengah-tengah kalak kerina si enggo ipebadiaken.

33. Pirak, emas tah oeis la enggo koetjariken.

34. Kam djinē kap metehsa koega tān ēnda ipakē ntjari kegeloehen man bangkoe dengen man teman-temankoe kerina.

35. Koetjidahken kap man bandoe ibas kai-kai gia, maka bagēnda aloe erdahin ipekena kalak si la megegeh, djanah peinget-inget kata Toehan Jēsoes, ia djinē ngatakentja; merēken ē mekap lebih senang asang ngaloken.

36. Maka kentja doeng katana ē, erdjimpoeh ia djanah ertoto ia ras kerina.

37. Maka ngandoeng kerina megang sorana idakepina si Paeloes ndai, iēmana;

38. tjēda atēna mekelek terlebih erkitēken kata-na maka la nai nari ngidah ia ajono. Djēnari itaroehkenna ia koe kapal.

BINDOE XXI.

1. Kentja enggo kami erleka ras kalak ndai djanah enggo berkat pē, erlajar kami minter koe Kos; pepagina koe Rodoes; maka idjah nari koe Patara.

2. Djanah sabap djoempa kami idjē sada kapal erlajar atēna koe Pēnikē, maka nanglih kami kapal ndai, djēnari berkat erlajar.

3. Kentja enggo teridah Kypros man kami, ilepas-ken kami ē arah kawes, lawes kami kempak Syria, djanah seh koe Tyr, sabap koedjē ipeseh kapal ē barang-barangna.

4. Maka idjē idahi kami adjar-adjar ē, djanah pitoe oeari kami idjē, maka arah Kesah iloembakenna si Paoeloes : ola nangkeng min koe Jēroesalim.

5. Tapi asoem djadi maka enggo lepas oeari ē ersikap kami djanah berkat ; maka kalak kerina ras, diberoe ras anak-anak, itaroehkenna kami seh ndarat koeta ; maka itepi lawet erdjimpoeh kami, ertoto.

6. Maka idakepi kalak kami ; djēnari inangkihi kami kapal ē, tapi kalak ndai moelih koe roemah.

7. Maka enggo doeng perdalinen kami arah lawet i Tyr nari seh kami Ptolemis ; idahi kami serinasenina, djanah sada oeari kami ras idjē.

8. Tapi pepagina berkat kami, lawes koe Kēsārēa ; koe roemah si Pilipoes Epanggelist kami (ia sada ibas si pitoe nari) ras ia kami kesilang.

9. Lit empat anakna, si ngoeda-ngoeda, si ernoeboat.

10. Asoem kami piga-piga oeari idjē reh sakalak nabi, gelarna si Agaboos, i Joedēa nari,

11. ndahi kami ; maka iboeatna gendit si Paoeloes, iketna nahēna ras tāna, djanah nina : Bagē nina Kesah si badia : kalak si empoena gendit, ē, i-iket kalak Jahoedi i Jēroesalim bagēnda ka, djanah i-endeskenka koebas, tāt kalak perbēgoe.

12. Kentja ibegi kami ē, meseksek ipindo kami ras kalak si nidjē man bana ola min ia nangkeng koe Jēroesalim.

13. Maka ngaloī si Paoeloes : Koega perbanndoe ēnda tangis dinging ntjēdaken atēkoe ? Ola lebē teri-

kat, matē pē nggit akoe kerna gelar Toehan Jēsoes.

14. Sabap la tertjakapi ia, sinik kami djanah ningkami : peratēn Toehan djadilah.

15. Kentja lepas oeari ē, ersikap kami djēnari lawes kami nangkeng koe Jēroesalim.

16. Lit pē adjar-adjar i Kēsārēa nari ikoet ras kami, ikesilangina kami ras si Menason, i Kyper nari, adjar-adjar si enggo metoea.

17. Maka asoem kami seh i Jēroesalim ialo-alo senina-senina kami aloe atē meriah.

18. Pepagina idahi si Paoeloes ras kami si Jakoep djanah kerina pertoea-pertoea reh koedjē.

19. Maka ipersintabina kerina djanah iberitakenna man kalak ndai, meloemat-meloemat si enggo idja-diken. Dibata arah dahinna ibas kalak perbēgoe.

20. Kentja ibegi kalak ndai ē ipoedjina Dibata, nina kata ia : Enggo idah kam senina, piga-piga riboe si tek ibas kalak Jahoedi, djanah ia kerina melas atē ngkelengi Toret.

21. Tapi enggo lit berita kalak man bana, maka idja pa pē iadjari kam kalak Jahoedi ibas taneh perbēgoe, nadingken si Moesa, dengen katandoe maka ola nari isoenatkenna anakna dengen ola nari ipakē atoe-ren Toret.

22. Koetera dagē ibahan bagidiē ? La bantji lang poeloeng perpoeloengen, sabap tentoe ibegina maka kam enggo reh.

23. Bahan dagē bagi kata kami. Idjēnda lit empat kalak si lit totōna.

24. Aloken kalak ēnda, djanah ras kalak ēnda kam pē iperidiken; galar pē keroeginna maka bantji igoen-ting boekna; bagē kapen tangkas idah kalak kerina, maka la toehoe tjakap si nidengkehkenna kerna

kam ; sabap ibas langkahndoe ipakē kam pē atoeren Toret.

25. Tapi kerna kalak perbēgoe si enggo tek, enggo iatoerken kami, maka ipantangkenna si enggo ipersembahkan man berhala, djanah dareh, djanah si nitjekak, djanah erlagoe la oeli.

26. Pepagina ialoken Si Paoeloes kalak ndai, djanah kentja ia ras kalak ndai enggo iperidiken, lawes ia koebas Roemah Persembahen, meritakentja maka enggo dem oearina ia ipeserap (ē me kap seh enggo ibaba persembahen kerna ia sakalak-sakalak).

27. Nandangi enggo lepas si pitoe oeari ē, ibahan kalak Jahoedi i Asia nari, si ngidah ia ibas Roemah Persembahen, maka roenggoe-roenggoe kalak kerina,

28. itangkapna ia dingen ersoerak : Kam kalak Jahoedi sampati ! Enda kap kalak si nidja pa pē ngadjari isē pē ngelawan bangsa ēnda, ngelawan Toret ē, ingan ēnda pē ; tambah ē pē ibabana kalak Grika koebas ingan ēnda si badia, djanah ikaroeskenna ingan si badia ē.

29. Maka ndoebē kap idahna lit kalak Epēsoes, si Tropimoes gelarna, ras ia i koeta, ē maka akapna ibaba si Paoeloes ia koebas Roemah Persembahen.

30. Maka goentar koeta kerina, roenggoe-roenggoe kalak si nterem, itangkapna si Paoeloes ē, isarenna ia koedarat Roemah Persembahen, maka mintes ipintoena pintōen.

31. Enggo atēna moenoeh ia, asoem seh berita man Obers ni serdadoe, maka goentar Jēroesalim kerina.

32. Minter iboeatna serdadoe ras penggoeloe siratoes kiam ia ngintjoeah ndahisa. Kentja idah kalak penggoeloe siratoes ras serdadoe, ngadi me ia mekpek si Paoeloes.

33. Djēnari reh Obers ndai, iboeatna ia, isoeroehna ngiket ia saloe doea rantē, djanah noengkoen ia isē nge ia, djanah kai ibahanna.

34. Maka raboet tjakap ibas kalak si nterem nari, ē maka sabap ibahan pingerna la tentoe pemetehna, isoeroehna maba ia koebas benteng.

35. Kentja enggo seh ia koedas redan, itatang serdadoe ia, iban ngasak kalak si nterem.

36. Sabap kalak kerina ngikoet ras, iserkokenna : Matē ialah !

37. Maka moeat ia koebas benteng, nina si Paoeloes kata Obers ndai : Bantji akoe ngerana sitik man bandoe ? Maka ngaloī ia : Ierti kam kin tjakap Grika ?

38. Di bagē labo kam koeakap kalak Mesir ē, si mbaroe ēnda nggoentarken si empat riboe kalak pengamoek djanah ngaroehken ia koebas taneh si meloengoen ?

39. Tapi nina si Paoeloes : Akoe kap kalak Jahoedi i Tarsoes nari, ginemgen koeta si meherga ē i Kili-kia; koepindoken man bandoe, berē maka koeperkoeanken kalak si nterem ē.

40. Maka kentja iberēna, tedis si Paoeloes idas redan, ngkiap ia aloe tanna kempak kalak si nterem kentja enggo sip kal ia kerina, iperkoeankenna aloe tjakap Hēber, nina bagēnda :

BINDOE XXII.

1. Kam dilaki biak senina, biak bapa ! begikênhlah djabapcoe si koesehken bagidiē man bandoe.

2. (Kentja ibegina maka aloe tjakap Hēber iperkoeankenna reh sipna ia) Maka nina ia :

3. Akce ēnda kalak Jahoedi, toeboehkoe i Tar-

soes i Kilikia, tapi belin-belinkoe ibas koeta ēnda, djanah arah tapak-tapak nahē si Gamaliēl iadjari akoe ibas atoeren Pedah nininta si meringgingna ; djanah melas atēkoe erdahin kerna Dibata, bali ras kam kerina sendah ;

4. atoer kalak adoem ē enggo koedehken adjaren ēnda seh matē pē, dilaki-diberoe koeiket, koetamaken ia koebas toetopen,

5. imam si mbelin dengen kerapatan pertoea bantji ngataken maka toehoe bagē, maka ibas ia nari enggo dat akoe soerat man senina-senina, lawes akoe ē koe Damaskoes gelah koebaba si nidjē pē teriket koe Jēroesalim maka ioekoem.

6. Tapi djadi me, asoem akoe erdalin, enggo seh pē ndeher Damaskoes, maka agakna tjiger rempet terang mekelek i langit nari ersinalsal doeroengkoe,

7. maka goeling akoe koe taneh, djanah koebegi sada sora ileboehkenna akoe : O Saoel, Saoel ngkai maka iajaki kam Akoe ?

8. Tapi ngaloī akoe : Isē kin kam Toehan ? Maka ikatakenna man bangkoe : Akoe kap Jēsoes, kalak Nasaret, si niajaki kam :

9. Maka kinalsal ndai toehoe idah temankoe, tapi sora kalak si ngerana ras akoe la ibegina.

10. Maka ningkoe: Kai koebahan o Toehan? Nina Toehan kata akoe : Tedisken, lawes koe Damaskoes, idjē kari ikataken man bandoe kasakai si enggo ia-toerken maka ibahan kam.

11. Sabap ibahan kinalsal terang ndai maka enggo pēntang akoe, itegoe-tegoe temankoe akoe koe Damaskoes.

12. Tapi sakalāk gelarna si Ananias, toetoes atēna arah atoeren Pedah,

13. nipoedji kalak Jahoedi kerina si nidjē, idahina akoe, tedis ia idjē dengen katana: O senina Sael, idahlah ka! Maka mintes koeidah ia.

14. Maka nina ia: Enggo itentoeken Dibata. noe nininta kam, maka itandai kam peratēna, maka idah kam si Benar maka ibegi kam perkatān ē ibas bahna nari.

15. Sabap kam kap djadi saksina ibas manoesia kerina, kerna asakai si idah dengen ibegi kam.

16. Dagina, ngkai maka alang-alangen atēndoe? Kēkēken, berē maka kam iperidiken moeang dosandoe, sidang isingetken kam gelarna.

17. Tapi kentja akoe enggo moelih koe Jēroesalim, djanah ertoto ibas roemah Persembahen, djadi ibas akoe maka selapen akoe; djanah koeidah Ia, ikatakenna man bangkoe: Kotes, tadingken Jēroesalim pedas; sabap la atē kalak ēnda ngaloken katanndoe kerna Akoe.

19. Maka ningkoe: O Toehan, iteh kalak ēnda djinē maka akoe kap kalak si nangkap kalak si tek ibas kam, dengen ngeliga ia ibas roemah pertotōn;

20. djanah asoem iamboerken dareh si Istēpanoes, saksindoe, akoe pē idjē, ngena atēkoe ē, koe-djaga oeis kalak si moenoeh ia.

21. Maka ikatakenna man bangkoe: To lawes, atēkoe soeroeh kam koe kalak perbēgoe si ndaoeh inganna.

22. Terdjeng ē idengkehkenna katana, maka mintes megang sorana ibahanna: Sasapken ibas doni nari kalak si bagē, la bantji ia nggeloeh.

23. Sidang iserkokenna bagē, ntjaingken oeisna ia dengen ibenterkenna aboe koedas,

24. isoeroeh Obers maba ia koebas benteng, djanah iatoerkenna maka saloe ngeliga ia ipepajo, gelah

itehna, kai sabapna maka bagē kata kalak kempak ia.

25. Maka sidang aloe tinali koelingi ia ipepinter, nina si Paeloes kempak pengoele siratoes si tedis idjē : Bantji kin kēna ngeligas kalak Roem, langa denga iranaken ranāna ?

26. Kentja ibegi pengoele siratoes ndai ē, la-wes ia ndahi Obers, ikatakenna man bana, nina : Kai bahan atēndoe? Kalak ēnda ginemgen Roem kap.

27. Maka reh Obers iperkoeankenna ia, nina : Katakenlah bangkoe, toehoe kam kalak Roem ? Nina ia : Toehoe.

28. Ngaloī Obers : Akoe dat kinigemgen ēnda arah mekelek mboeē roepiah. Nina si Paeloes : Tapi akoe toeboehkoe nari ngē.

29. Mintes la soerceng ipepajo ia bagi atēna ndai, djanah mbiar Obers kentja itehna ia ginemgen Roem, djanah enggo isoeroehna ia ngiket.

30. Pepagina, atēna maka terang ibas ia kerna sabapna maka iadoeken kalak Jahoedi ia, isoeroehna nangtangi nalina, iatoerkenna sada perpoeloengen imam si mbelin ras kerapatan kerina, isoeroehna ma-ba si Paeloes ngintjoeah ngadap kerapatan ē.

BINDOE XXIII.

1. Maka ipernehen si Paeloes kerapatan ē, djanah nina : Kam dilaki dengen senina-senina ! Perdalinkoe enggo koedalinken aloe oekoer benar ibas a-toeren Dibata seh oeari sendah.

2. Tapi imam si mbelin, si Ananias, isoeroehna kalak si ndeher ia, maka iparapna babahna.

3. E maka nina si Paeloes kata ia : Kam iparap Dibata, o dingding nitoerap mbentar ! Koendoel kam djē maka icekoem kam akoe rikoetken Toret, selangsa isoeroeh kam marap akoe, ngelawan Toret ē ?

4. Kalak si rembakken ia tedis ningen : Megombang kin kam tarē imam si mbelin ni Dibata ?

5. Nina si Paoeloes : La koeteh ndai, o seniangkoe, maka ia imam si mbelin (sabap enggo isoeratken : ola megombang kempak si biak pengoe-loe ibas bangsandoe).

6. Tapi sabap enggo iteh si Paoeloes maka simbelah si nidjē kalak Sadoeki, simbelah kalak Parisi, ē maka ileboehkenna koebas kerapatan : O dilaki dingen senina-senina ! Akoe nge kalak Parisi, anak kalak Parisi pē ; kerna Pengarapen kerna si denggonaras kekēkēn si enggo matē maka akoe iadoeken.

7. Kentja bagē katana, toerah perobatan ibas kalak Parisi ras kalak Sadoeki, maka erbelah perpoe-loenger.

8. Sabap ningkalak Sadoeki maka la lit kekēkēn, la lit malēkat tah bēgoe ; tapi adi kalak Parisi, doeana tek ia.

9. Maka mekelek pinger sorana ; djanah piga-piga goeroe si meteh soerat ibas simbelah kalak Parisi nari, tedis iherna keras katana, nina : La dat kami si latengka ibas ia. Koenē litkin iperkoeanken begoe tah malēkat ia koega ?

10. Tapi asoem mesangat perobatan ē, mbiar Obers ndai, maka iraoekina kari si Paoeloes ; maka isoeroehna serdadoe reh ngintjoeah, ngereboet ia ibas kalak ndai, djanah maba ia koebas benteng.

11. Ibas berngina denggo reh Toehan ndahi ia, nina : Malem atēndoe ! bagi itoeriken kam kerna Akoe i Jēroesalim, bagē itoeriken kam denggo ikoeta Roem pē.

12. Kentja siang erpagi-pagi ibahan kalak Jahoedi pertakīn, erboelawan ia la mān, la minoem, seh iboenoehna si Paoeloes.

13. Lit kap lebih empat-poeloeh ia si erboelawan ndai.

14. Maka ia lawes ndahi imam si mbelin ras pertoea-pertoea, ningen katana : Enggo ersoempah kami aloe soempah la m^ān, la minoem seh iboenoech kami si Paeloes ndai.

15. Dagē erkata kam ras kerapatan man Obers maka isoeroehna ia ngintjoeah, atēndoe meriksa ranānna lebih pajo-pajo ; djanah kami sikap moenoeh ia itengah dalin.

16. Maka beberē si Paeloes si megī kerna pertakīn ē, ipindona bengket koebas benteng, djēnari iberitakenna ē man si Paeloes.

17. Maka idilo si Paeloes sakalak pengoele siratoes, nina : Taroechken anak-perana ēnda koe Obers, lit katana sitik man bana.

18. Dagina iboeatna anak-perana ē, itaroechkenna koe Obers ndai, nina : Si Paeloes kalak toetoepeh, idilona akoe djanah ipindona maka koetaroechken anak-perana ēnda koe kam, sabap lit katana sitik man bandoe.

19. Maka idjemak Obers t^ān anak ndai, ibabana ia arah doeroe, nina noengkoeh : Kai ē si atēndoe meritaken man bangkoe ?

20. Nina ia : Maka enggo iarihken kalak Jahoedi, atēna mindo man bandoe, pepagi isoeroeh kam min si Paeloes koe kerapatenna, tempa-tempa tolē atēna pepajo kerna ranānna ē.

21. Tapi ola tek ia, sabap lebih asa empat-poeloeh dilaki ibas ia nari nggempangi ia, enggo erboelawan kalak ndai, la m^ān, la minoem, seh iboenoechna ia. Bagidiē enggo sikap ia, nimai katandoe tah bantji.

22. Kentja bagē iberē Obers anak-perana ndai moelih, isoeroehna : Ola kataken man kalak, maka iberitaken kam ēnda man bangkoe.

23. Kentja bagē idilona doea kalak pengoeloe siratoes, nina : Sikaplah doea-ratoes serdadoe erdalín koe Kēsarēa ; bagē pē pitoe-poeloeh si erkoeda, djanah doea-ratoes serdadoe si erlembing, sikap kari berngin poekoel teloe nari ;

24. djanah pē pakē koeda, maka itamaken kalak si Paoeloes koedas, gelah itaroeuhkan ia koe Pēliks, ola kena kai pē ia.

25. Maka ibahanna soerat, bagē nina :

26. Klaudias Lisias, ersintabi man Si nggantjih radja, si Pēliks.

27. Kalak ēnda enggo itangkap kalak Jahoedi djanah sangana atēna moenoeh ia, reh akoe ras serdadoe moelahi ia, kentja terteh man bangkoe maka ia kalak Roem.

28. Maka sabap atēkoe min meteh sabapna pengadēnna kerna ia, koebaba ia koebaskerapatenna.

29. Enggo dat akoe maka iadoekenna kerna oekoer-petembil atoeren Pedahna ; tapi la lit salahna atceren roentang kesah tah itoetoep.

30. Tapi sabap enggo terteh man bangkoe maka lit ibas ia igempangi kalak ndai, maka mintas koe-kirim ia koe kam, djanah si ngadoe ras pengadēnna kerna ia enggo koesoeroeh ngadoe man bandoe.

31. Maka ilegi serdadoe si Paoeloes, bagi enggo isoeroeh ia, ibabana sanga berngin ia koe Antipatris.

32. Pepagina moelih ia koe benteng, sidang ipelepasna serdadoe si erkoeda naroeuhkan ia tolē.

33. Maka asoem ia seh i Kēsarēa, iberēkenna soerat ndai man Singgantjih-radja djanah iēndeskenna si Paoeloes man bana.

34. Kentja iogē Singgantjih radja soerat ndai isoengkoenna ibas oeroeng apai ia ; maka kentja itehna ibas Kilikia nari,

35. nina ia: Bantji koepepajo kam kentja is ngadoeken kam pē enggo seh idjēnda. Djēnari isoe-roehna maka ia itoetoe p ibas roemah-balē ni Hērodes.

BINDOE XXIV.

1. Kentja enggo lepas lima oeari, ngintjoeah imam si mbelin. si Ananias, ras piga-piga pertoea ras sakalak si beloeh ngerana, si Tertiloes gelarna, maka iadoekenna si Paoeloes man radja ndai.

2. Maka kentja enggo ilegi si Paoeloes, mena si Tertiloes ngadoeken ia, nina :

3. Enggo dat kami damē ntegoeh arah kam. djanah bangsa ēnda ibas erbagē-bagē enggo ipehoeli iban metenget oekoerndoe ; si ē me kap ialoken kami ēnda djanah idja pa pē aloe atē mehoeli kal, o radja Pēliks si terpoedji kal !

4. Tapi gelah ola ndekahsa iabeki kami kam, koepindoken man bandoe maka idengkehken kam kami kentsik, aloe melias atēndoe bagi si gelgel ē.

5. Dagina kalak ēnda enggo itandaī kami maka ia pentjēda-tjēda dengen pengeriboet ibas kalak Jahoedi kerina ibas pertibi ēnda, djanah ia si naroecken sektē kalak Nasari.

6. Bagidiē enggo itjoebana pē ngkaroesken roemah persembahen ; enggo itangkap kami ia pē ; atē kami ngoekoem ia ratoeren Toret kami.

7. Tapi Obers Lisias reh ngintjoeah, iboeatna ia ibas kami nari aloe merawa-merawa, iseroehna si ngadoeken ia ndahi kam ;

8. gendoeari bantji ipepajo kam sendiri ia, gelah iteh kam si toehoena kerna pengadoen kami.

9. Maka kalak Jahoedi pē ersada katana ras si ndai, nina toehoe bagi katana ndai.

10. Maka kentja iawatken radja aloe tanna, gelah dorek ia ngerana, ngerana pē si Paoeloes, nina : Sabap koeteh maka kam enggo mboeē tahoen roenggoe ibas bangsa ēnda, ē maka piher oekoerkoe ngerana kerna adjangkoe ēnda.

11. Bagi bantji ipepajo kam, maka ēnda denga sepoeloh oeari, maka nangkeng akoe koe Jēroesalim ertoto, atēkoe.

12. Maka la idapeti kalak akoe ngerana ibas Roemah Persembahen kempak kalak si apai gia, tah nggoentarken kalak ē, ibas roemah pertotōn lang, ibas koeta pē lang.

13. La ngasoep ia pertoehoekēn pengadōenna si gendoeari ē, si enggo ikatakenna man bandoe kerna akoe.

14. Tapi ēnda ngakoe akoe ilebē-lebēndoe, maka arah pengadjaren ēnda, si nigelarina sekte, akoe ersembah man Dibata noe niningkoe sidang akoe tek kasakai enggo ibas Toret ras ibas nabi-nabi :

15. djanah pengarapenkoe lit ibas Dibata, bali ras kalak ēnda pē tek, maka reh pagi kekēkēn kalak si boedjoer ras si la boedjoer.

16. Sabap ē koetjoebaken maka oekoerkoe la keliamen ibas adep-adepen Dibata ras manoesia ibas kai-kai pē.

17. Enggo ē reh akoe kentja lepas piga-piga tahoen, maba pemerē-pemerē man bangsangkoe, maba pē persembahen ;

18. ka pē idapetina akoe bagi kalak si peserap ibas Roemah Persembahen, sēbo itengah-tengah kalak nterem tah itengah-tengah goentar.

19. Min piga-piga kalak Jahoedi i Asia nari tedis idjēnda, bitjara itehna tah kai salahkoe,

20. tah kalak ēnda ngatakentja min, tah kai sa-

lahkoe teridah asoem akoe ibas adep-adepen kera-paten,

21. pala kerna sada perkatān si koekataken ile-bē-lebēna asoem ningkoe : kerna kekēkēn si enggo matē ioekoem akoe sendah !

22. Maka isabati Pēliks ranānna, sabap pajo itechna boekoena si tersinget ibas pengadjaren ē; maka nina ia : Kentja Obers Lisias ngintjoeah, atēkoe ndarami keterangan kerna ranānndoe.

23. Isoeroehna pengoesoele maka si Paoelces itoe-toep, tapi itahan sadja, djanah la bantji ngambati kadē-kadēna nampati ia.

24. Lepas piga-piga oeari reh si Pēliks ras ndeharana si Drosila, diberoe Jahcedi, maka ipanggilna si Paoeloes, ibegina katana kerna kiniteken man Kristoes Jēsoes.

25. Tapi asoem ia ngerana kerna kebenaran, kemangkaren dengen oekoemen si reh pagi mbiar si Pēliks, ialoīna : Sekali ēnda bantji moelih, adi sempati ibas akoe koesoeroeh ngelegi kam ka.

26. Ngarap ia mintes maka iberēken si Paoelces emas man bana : ē me sabapna pē maka megati isoeroeh ngelegi ia djanah ertjakap ras ia.

27. Tapi kentja lepas doea tahoen, reh si Porkioes Pēstoes nggantjih si Pēliks ; maka sabap atē si Pēliks maka min ngena atē kalak Jahoedi ngata ia, ipelepasna si Paoeloes ibas toetoeppen.

BINDOE XXV.

1. Kentja enggo teloe oeari maka si Pēstoes dja-di singgantjih radja lawes ia Kesarēa nari nangkeng koe Jēroesalim.

2. Maka imam si mbelin dengen kalak si meher-

gana ibas kalak Jahoedi ngadap man bana ngadoeken si Paeloes, djanah ipindona man bana adi mekoeah atēna kata ia,

3. maka itenahkenna ia koe Jēroesalim ; sidang erboelawan ia moenoeh ia itengah dalin.

4. Maka ngaloī si Pēstoēs : Si Paeloes enggo itahan i Kēsarēa, la nai ndekah ia pē moelih,

5. di bagē, nina, bantji kam toean-toean ras erdalin ngintjoeah, djēnari adi liṣ si la boedjoer ibas kalak ndai bantji iadoeken ia.

6. Kentja si ndekahna oealoeh entah sepoeloeh oeari ia ras kalak ndai, ngintjoeah ia koe Kēsarēa ; pepagina koendoel ia ibas koersi balē, djanah isoeroehna maba ngadap si Paeloes.

7. Maka kentja ia enggo reh, ikelēweti ia kalak Jahoedi si reh i Jēroesalim nari, ikatakenna mboeē dinging mberat kesalahen, si la ngasoep ipertoehoekenna ;

8. sidang itjidahken si Paeloes tangkas la lit salahna sitik pē-man Pedah kalak Jahoedi lang, man Roemah persembahen lang, man Kaisar pē lang.

9. Tapi Pēstoēs, sabap atēna min maka ngena atē Jahoedi kata ia, ialoīna si Paeloes : Atēndoe nangkeng koe Jēroesalim, maka idjah ibas adepenkce iranaken si ē ?

10. Tapi nina si Paeloes : Akoe tedis ilebē-lebē koersi balē Kaisar, idjēnda akoe i-oekoem ; man kalak Jahoedi la akoe ersalah, bagi itehkam toehoe-toehoe.

11. Bitjara adjangkoe la boedjoer, djanah di lit perbahankoe si patoet roetang kesah, la koelawan di matē kin akoe ; tapi di kai pē la toehoe ibas pengadēna, aloe ē akoe iadoeken kalak ēnda, isē pē la bantji ndoedoerken akoe man kalak ēnda ; ngapil akoe man Kaisar.

12. Kentja bagē arih-arih Pēstoēs ras radja balē

djênari ialoïna : Enggo iapil kam koe Kaisar ē, koe Kaisar kam seh la bantji lang.

13. Kentja lepas piga-piga oeari reh radja Agripa ras si Bernikē ndahi si Pēstoēs koe Kesarēa.

14. Asoem ia idjē enggo piga-piga oeari kesilang ibaba si Pēstoēs man radja ranān si Paoeloēs, itoeriken man bana ; lit kalak idjēnda itadingken si Pēlikēs

15. tertahan idjēnda kerna ia enggo ngadap imam si mbelin man bangkoe asoem akoe i Jēroesalim iadoekenna ia, mindo maka ia ioekoem.

16. Djabapkoe koebahan, maka la bitjara kalak Roem erkitēken kalak meriah ndoedoerken sakalak, lopē si niadoekenna ipedempak ras si ngadoeken ia, djanah iberēken sempat man bana erdjabap kerna pengadoen ndai.

17. Asoem kalak ndai dagē reh koedjēnda, mintes pepagina nangkih akoe koersi balē djanah koesoeroeh kalak ndai ibaba ngadap.

18. Maka reh pē kalak si ngadoe, tapi la ngasoep ia ngataken silatengkana kerna ia, bagi koetoekas ndoebē.

19. Tapi lit kap piga-piga pengadoenna pasal agamana, djanah kerna sakalak Jēsoēs si enggo matē; kerna kalak ndai nina si Paoeloēs maka ia nggeloeh.

20. Perban lihlih oekoerkoe meriksa ranān si bagē, ningkoe tah atēna koe Jēroesalim maka idjah iranaken ranānna si bagē.

21. Tapi sabap ngapil si Paoeloēs gelah itandāi Kaisar ranānna, koesoeroeh maka ia itahan ngajak koesoeroeh ia ngadap Kaisar.

22. Maka nina si Agripa ngata si Pēstoēs : Atēkoe min maka akoe pē megī kalak ndai. Pepagi nina, bantji ibegi kam ia.

23. Pepagina me reh si Agripa ras si Bernikē aloē kemoeliān mekelek, djanah ia ras radja-radja dinging

kalak meherga ni koeta ndai bengket koebas bilik halē; djēnari ibaba kalak si Paeloes ngadap, bekas kata Pēstoes.

24. Maka nina Pēstoes: O radjangkoe Agripa dengen kam kerina si nidjēnda; ēnda kap idah kam sakalak erkitē-kitēken ia maka perpoeloengen kalak Jahoedi kerina i Jēroesalim ras si nidjēnda ngadōe koe akoe aloē megang sorana maka la aroes ia nggeloeh nari.

25. Tapi la dat akoe kesalahēn patoet si roetang kēsah ibas ia; sabap ia enggo ngapil man Kaisar, tetap atēkōe ngkirimken ia.

26. Tentoena kerna ia la beloeh akoe meritaken man Toeankoe; ē me sabapna make koesoeroeh ia ngadap man toeankoe, terlebih ilebē-lebēndōe o radja Agripa, gelah kentja iranaken lit man beritānken ibas akoe.

27. Sabap la djoedjoer koeakap ngkirimken kalak teriket, la iberitaken pengadōēn kerna ia.

BINDOE XXVI.

1. Maka nina si Agripa kata si Paeloes: Bantji ngerana kerna adjangndōe. Kentja bagē ipepinter si Paeloes tānna, ibahanna perdjabapna bagē:

2. Sangap akoe koeakap, o radja Agripa, maka sendah akoe bantji erdjabap ibas adēp-adēpenndōe kerna asakai enggo iadoeken kalak Jahoedi akoe.

3. Sabap kam kap sada si meteh pajo bitjara dengen perdoengilen kalak Jahoedi, sabap ē koepindo maka sabar atēndōe megī-megī katangkōe.

4. Langkahkōe kitikkōe nari, tangtangna nari itengah-tengah bangsangkōe dengen ibas Jēroesalim tertēh man kalak Jahoedi kerina;

5. dekah ari nari itehna kerna akoe (bitjara nggit ia ngatakentja) koega koegeloehken geloehkoe arah atoeren sektē si meringgingna ibas agama kami ē me kap bagi kalak Parisi.

6. Maka bagidiē akoe iadoeken kerna pengara-pen ibas padan si nibahan Dibata ras nini kami,

7. sabap iarap merga kami si sepoeloe-doea, aloe nambah man Dibata, soeari berngi la erngadingadi, maka seh ia koedjē denggo ;

8. kerna pengarapen ēnda o radjangkoe, akoe iadoeken kalak Jahoedi. Ngai maka metahat iakap kalak ibas kam maka ipekēkēken Dibata si enggo matē?

9. Oekoerkoe nai, mehoeli koeakap ngelawan toetoes atē gelar Jēsoes i Nasaret nari.

10. Bagē enggo koebahan i Jēroesalim, nterem kalak si badia koetamakan koebas toetoeppen, koeasa koepindoken ibas imam si mbelin nari; djanah adi ia iekoem roetang kesah, koekataken mehoeli bagē ;

11. djanah megati ibas roemah pertotōn koepak-sa ia nggombangi, djanah ibas gila atēkoe koeajaki kalak ndai seh koebas koeta ibas taneh sidēban pē.

12. Bagē kang aloe koecasa dengen mehoeli iakap imam simbelin, lawes akoe koe Damaskoes.

13. Maka itengah dalin, pantek tjiger matawari koeidah o radja terang ilangit nari naloeken terang matawari, isalsalna akoe ras temankoe kelēwet kami ;

14. maka asoem kami kerina goeling koe taneh, koebegi sora ngataken bangkoe ibas tjakap Hēber ; Saoel, Saoel, ngkai maka iajaki kam akoe ? Mesera iakap kam madit doeri.

15. Tapi ningkoe; isē kin kam Toehan ? — Nina Toehan ndai : Akoe kap Jēsoes si niajaki kam.

16. Tapi kēkēken, tedisken, ē me sabapna maka akoe teridah man bandoe, nikapken kam man soe-

roeh-soeroehen dengen saksi kerna enggo idah kam Akoe djanah idah kam Akoe denggo,

17. sidang koepeserap kam ibas bangsa ē ras kalak perbēgoe nari,

18. koesoeroeh kam koe kalak ndai moeka matana lako djera, perobahi ia ibas gelap nari koe terang, ibas koeasa si Ibelis nari koe Dibata maka dat ia pengalemen dosa dengen bagin ibas kalak si badia arah kiniteken ibas akoe.

19. E maka la metangkang akoe o, radja Agripa! ngenehen si teridah man bangkoe i soerga nari ndai,

20. tapi koeberitaken lebē man si ni Damaskoes man si ni Jēroesalim ras man si nibas Joedēa kerina, ras man kalak perbēgoe pē, maka djera ia robah koe Dibata djanah nehken perbahanen si metoenggoeng tandana enggo djera.

21. E me sabapna maka itangkap kalak Jahoedi akoe ibas Roemah Pertotōn, ntjoebaken moenoeh akoe.

22. Perbahan penampat Dibata adjangkoe seh oeari sendah, e maka akoe tedis idjēnda, noeri-noeri man goena si kitik ras si mbelin; labo kai pē lain adjarenkoe asa si nikataken nabi-nabi kerna barang si djadi pagin, bagi si Moesa pē;

23. tah si Kristoes enggo itentoecken ngenanami kiniserān, tah ia seperti si perlebē-lebēna ibas kekēkēn si matē nari, meritaken sada terang man bangsa ēnda ras man kalak perbēgoe pe.

24. Iban bagēnda perdjabap maka aloe megang sora si Pēstoēs nina: Goeamen kam o Paoeloēs iban roenoet iperapati kam ē djadjat oekoerndoe.

25. Tapi ngaloi si Paoeloēs: Labo akoe goeamen, O Pēstoēs si terpoedji, tapi koebelasken kata kebenaren dengen oekoer djorē.

26. Iteh kin radja si ē, sabap ē maka akoe pāng

kal perkoeanken ia ; sabap la tek akoe maka sitik pē kerna si ē la itehna ; la kap djadi si ē ibas gelap.

27. Tek kam o radja Agripa kata nabi-nabi ? Koeteh nge maka kam tek ibas ia.

28. Maka nina si Agripa kata si Paoeloes ! Tik nari ibahan kam maka akoe bengket Kristen.

29. Tapi nina si Paoeloes : Totōnkoe kap koe Dibata, maka tah tik nari entah ndekah nari min labo kam sadja, tapi kerina si megi-megi akoe sendah, djadi min bagi akoe, sējakatan rantē ēnda.

30. Maka kēkē radja dingin Si nggantjih radja si Bernikē ras teman-temanna pe ;

31. nisi ia, ertjakap-tjakap ras, iakapna : La kai pē ibahan kalak ēnda maka roetang kesah tah itoe-toep ia.

32. Maka nina si Agripa kata si Pēstoes : Kalak ēnda enggo min ipoelahi bitjara la ia enggo ngapil koe Kaisar.

BINDOE XXVII.

1. Kentja enggo tentoe maka kami erlajar koe Itali, iēndesken kalak si Paoeloes ras piga-piga kalak sangkar man sakalak pengoeloe seratoes, gelarna si Djoelioes, ibas bala Kaisar nari,

2. Maka nangkih kami sada kapal Adramiti, atēna ninggahi koe koeta i Asia ; djanah kami berkat erlajar ; teman kami si Aristarkoes, kalak Maka-doni, i Tessalonika nari.

3. Pepagina seh kami koe Sidon. Maka si Djoelioes, melias atēna ngata si Paoeloes, iberēna maka idahina temanna idjē maka ipkena-kena ia.

4. Maka idjah nari berkat erlajar kami ka, mentasi Kyper arah selatan, sabap angin noengsang ;

5. maka ibentasi kami lawet Kilikia ras Pampilia, djanah seh kami koe Mira ibas taneh Likia.

6. Maka sabap idjēnda dat pengoeloe seratoes kapal i Aleksanderia nari, lawes atēna koe Itali, ē maka ibabana kami nangkih koedas ē.

7. Maka kentja lepas piga-piga oeari erlajar kami mandjar-andjar, seh kami aloe mesera nari sadja tingtang Kenidos ; tapi sabap la terdeheri daraten iban angin, erdalin kami arah Krēta koe djahdjahen Salmonē ;

8. maka aloe mesera nari sadja ngasoep kami mahantja maka la koe daraten, djanah djoempa sada ingan, gelarna Laboehen si melias, ndeher koeta Lasaja.

9. Kentja lepas enggo ndekah ē, djanah kebiaren nari erlajar, sabap poeasa enggo lepas iadjari si Paoeloes kalak ndai.

10. nina kata ia : o kam dilaki, koeidah maka perlajaren ēnda keharoen dengen keroegin mesangat denggo ; ola lebē kerna isina ras kapal, tapi kerna ke-sahta pē.

11. Tapi teken pengoeloe siratoes kata djoeroemoedi ras anakoda asang kata si Paoeloes.

12. Tapi sabap la sikap ingan laboehen maka ngadi idjē sidang moesim bergeh, ē maka iakap si nteremna mehoeli berkat erlajar idjah nari, maka adi terbahan seh min koe Pēniks, gelah ngadi idjē sidang moesim bergeh ; Pēniks ndai ē kap laboehen i poelo Krēta, pengalana kempak barat-lawet djanah kempak barat-daja.

13. Sabap lit angin meloemang-loemang i Selatan nari, enggo menang i-akap kalak ndai, djadi me soera-soerana, atēna ; irintakna saoe koedas, djēnari erlajar ia ndeher kal arah Krēta.

14. La ndekah rempet reh angin kaba-kaba, gelarna angin Timoer-lawet ibas poelo ndai nari.

15. kapal ndai ibabakenna, sabap la ngasoep tahan angin ndai; ē maka idah kami sadja, tah koedja kami ibabakenna.

16. Mentasi sada poelo kitik-kitik, gelarna Klau-dē, menam-menam la ngasoep kami nangkap perahoe ē; kentja iangkat ia koedas irakoetkenna kapal ndai asa ngasoepna.

17. Sabap aroe atēna djoempa Syrtis, ipesoesoerna lajar, djēnari bombang nari nge ia.

18. Sabap mesera nari itembehi angin kaba-kaba kami, iambengkenna barang-barang kapal pepagina:

19. djanah pepagina ka iambengkenna sendiri pekakas kapal.

20. Piga-piga oeari la idah kalak matawari tah bintang, angin kaba-kaba ersoso djanah masaplah pengarapen maka terkelin, sabap mesangat koerang nakan pē.

21. E maka reh si Paoeloes koe tengah-tengahna, nina: O kam dilaki, min ipakē kam ndoebē katangkoe djanah ola berkat erlajar i Krēta nari, maka ola bagēnda keharēn dengen keroegin kam kerina.

22. Tapi koetera pē, koekataken man bandoe piherken oekoerndoe, sakalak la benē ibas kam nari, kapal sadja benē.

23. Sabap ibas berngi ēnda enggo reh malēkat ni Dibata, si empoena akoe, si koesembah pē,

24. nina: ola aroe atēndoe, o Paoeloes, labantjilang seh kam ngadap Kaisar, dah kam, kerina temanndoe si nibas kapal ē iberēken Dibata man bandoe.

25. Sabap ē piher oekoerndoe, kam dilaki ē, kerina, akoe ernalem man Dibata maka bagēnda kal djadi bagi ikataken man bangkoe ndoebē.

26. Tapi la tampil lang djoempa kita kari sada poelo.

27. Kentja enggo berngi si sepoeloeh-empatken maka kami bombang-bombang ibas lawet Andrias, agakna tengah berngi, iatek kalak kapal maka taneh ndeher.

28. Maka asoem iratjak dat doea-poeloeh depa bagasna; sekali nari iratjak, tapi la ndaoeh sirang ras ingan ndai, dat sepoeloeh-lima depa.

29. Sabap aroe atēna terantoeck kari koe batoe karang, iamboerkenna empat saoe, ipoedi kapal nari, djanah mesikel atē kerina maka siang erpagi-pagi.

30. Tapi asoemi tjoebaken kalak kapal lompat ibas kapal nari, djanah enggo ipesoesoerna perahoe koe lawet, ningen maka arah lebē nari atēna ngamboerken saoe.

31. nina si Paoeloes kata pengoeloe ras man serdadoe: adi kalak ēnda la ras ibas kapal, la nai nari kēna terkelin.

32. Mintes igetap serdadoe tinali perahoe ndai, ipelepasna ndaboeh.

33. Maka nandangi siang erpagi-pagi, i-iahken si Paoeloes kerina kalak maka mān, nina: sendah kap enggo sepoeloeh-empat oeari maka kam la mān, tah ntjetjap kai pē lang.

34. Sabap ē koekataken man bandoe: mānken, sabap lit goenana man bandoe, silambar boek ibas takalndoe pē la benē.

35. Maka kentja bagē katana, iboeatna roti, ipetjahkenna, djēnari mena ia mān.

36. Maka kalak kerina enggo piher oekoerna, mān ia pē,

37. maka kami kerina si nibas kapal doea-ratoes-pitoe-poeloeh-enem kalak.

38. Kentja ia enggo elah mān menahang ibahanna kapal saloe ngamboerken bekal koe lawet.

39. Kentja siang erpagi-pagi la itandaina taneh ē, tapi idahna sada telok ras laboehen, koedjē atēna ngkelini kapal ndai adi bantji.

40. Maka kentja itektekna nali saoeah, ilepasna ndaboeh koe lawet, itangtangina pē tinali kemoedi; maka lajar berteng itamana noengsang koe angin, djēnari ipinterkenna koe tepi lawet.

41. Sabap djoempa tandjoeng, terantoe kapal koedjē, maka takal kapal leket koe taneh ē, la nai moeit pē; tapi ikoer kapal petjah ibahan rawana galombang.

42. Atē serdadoe moenoeh kalak sangkar kerina, gelah ola sakalak loeah erlangi koe daraten.

43. Tapi pengoeloe siratoes ngekelengi si Paoeloes atēna, iolangina kalak ndai ibas soera-soerana; iseroehna lebē si beloeh erlangi lompat kce laoe maka seh koedaraten ia;

44. sidēbanna, dēba ibas papan, dēba ibas penggel kapal seh koedjē, min. Maka bagē me djadi maka kerina terkelin koe daraten.

BINDOE XXVIII.

1. Maka kentja kami terkelin ibegi kami maka gelar poelo ndai poelo Malta.

2. Maka anak poelo ndai ma nai langlang bekas keleng atēna man kami ipegaraina api, djanah ialokenna kami kerina koedjē; ibahan oedan dengen bergehna.

3. Maka asoem ipepoeloeng si Paoeloes simberkis ranggas, djanah itamakenna koebas api, maka reh oepar ibas nari, ibahan lasna, itagoetna tanna.

4. Maka asoem idah anak-poelo oepar ndai molah-olah ibas tanna, nina sakalak kempak sakalak:

kalak ēnda tentoe pemoenoh maka kentja ia terkelin ibas lawet nari la iberē SI Erbalas nggeloeh nari.

5. Maka ioepirken si Paoeloes nipē ē koebas api, djanah la kena kai pē ia.

6. Tapi iarap kalak ndai maka besar ia kari tah rempet goeling matē idjē. Tapi kentja enggo ndekah ia nimai djanah idahna maka la kena kai pē ia, toerah lain oekoer ibas ia djanah nina maka ia dibata-dibata.

7. Maka kalak si mehergana ibas poelo ndai, gelarna si Poebelioes, lit pekenna ibas djahdjahen ē, ialokenna kami djanah ipekenana kami aloe senang atē teloe oeari.

8. Maka djadi kap bapa si Poebelioes maroen dengen redjanen, medem idjē ; maka idahi si Paoeloes ia koebas, ertoto dengen itamakenna tanna ibabona, imalemkenna.

9. Tapi kentja djadi ē, reh pē kalak sakit si dēban, si ni poelo ē, ia pē imalemken.

10. Maka ipoedjina kami aloe poedjin mekelek; maka asoem kami berkat erlajar itjoekoepina bekal kami.

11. Tandē teloe boelan berkat kami erlajar saloe kapal i Aleksanderia nari, si ngadi sidang paksa mbergeh ibas poelo ēnda, tandana : Kastor ras Poloks.

12. Maka i Sirakoes koedaraten kami, ngadi idjē teloe oeari ;

13. idjē nari erlajar kami koe Rēgioem, maka sabap enggo sada oeari reh angin i selatan nari, seh kami ibas oeari si pedoeaken koe Poetēoli.

14. Idjē djoempa kami ras senina-senina, maka ipindona kami ngadi idjē oaloeh berngi ; kentja bagē lawes kami koe koeta Roem.

15. Maka idjah nari reh senina-senina si enggo megī kerna kami, ngalo-ngalo seh tiga si Apioes ras Tres Tabernē ; maka asoem idah si Paoeloes kalak

ndai, ikatakenna boedjoer man Dibata, djanah ipete-
tāpkenna atēna.

16. Maka kentja kami enggo ibas koeta Roem, si Paeleoes iberē maka bantji ia ringan sisa-sisa ras serdadoe si ngiani ia.

17. Tandē teloe oeari, isoeroehna pepeloeng kalak si meherga ibas bangsa Jahoedi nari; maka kentja enggo pceloeng ia, erkata ia nina man kalak ndai: Kam teman-teman dinging senina, aminna la akoe ersalah man bangsanta ē tah man bitjara noe nininta, akce kang arah si ni Jēroesalim iēndesken koebas tāt kalak Roem.

18. Iperiksana akoe djanah atēna poelahi akoe, sabap la lit salahkoe maka roetang kesah.

19. Tapi sabap nimbak kalak Jahoedi, la bantji lang ngapil akoe man Kaisar; sēbo tempa ngadoeken bangsangko.

20. Erkitē-kitēken ē koepindo ndoebē ngidah djanah perkoeanken kam kerina. Sabap erkitē-kitēken pengarapen bangsa Israil maka akoe iket aloe rantē ē.

21. Tapi nina kalak ndai man bana: Soerat pē la dat kami ibas Joedēa nari kerna kam, sakalak ibas senina idjah nari pē la reh meritaken tah noeriken si latengka kerna kam.

22. Tapi atē kami mesikel meteh ibas kam nari, tah koega oekoerndoe; sabap pasal sektē ē iteh kami, maka idja pa pē ilawan kalak ia.

23. Maka kentja itentokenna sada oeari reh kalak ndai, teremen ia asa mbaroe ēnda ndahi koe inganna kesilang. Iterangkenna dinging toerikenna man bana keradjān Dibata; itjcebakenna ngadjari ia kerna Jēscēs ibas Pedah si Moesa dinging nabi-nabi nari, erpagi-pagi nari seh ben.

24. Maka dēba tek iban katana, tapi si dēbanna lalap la tek.

25. Maka sabap la ersada oekoer kalak ndai lawes ia ; sidang ē ikataken si Paoeloes sadja : Kena kal ikataken Kesah si badia arah nabi Jesaja kempak ninindoe :

26. To dani bangsa ēnda bagē nindoe : aloe pemegindoe ibegi kam la ierti kai pē lang, aloe pengidahndoe idah kam tapi la idan kam kai pē lang.

27. Sabap atē bangsa ēnda enggo mersik, pemegina enggo koerang, matana enggo ipitpitkenna, gelah la idahna aloe matana, la ibegina aloe pinggelna, la iertina aloe atēna djanah robah maka koemalemken ia.

28. Dagina maka iteh kam, Toeah Dibata ēnda enggo itengesken koe kalak perbēgoe, ia megiken pagi ē.

29. Maka kentja ikatakenna ē, lawes kalak Jahoedi, roebat-roebat mesangat ia ras.

30. Maka dem doea tahoen ia ibas roemah si nisēwana, ialokenna kalak kerina si ndahi ia,

31. iberitakenna keradjān Dibata, ngadjar kerna Toehan Jēsoes terang-terang, la ia iambati.